AÑO XXVIII (2.ª EPOCA) NUM. 1381 SABADO 13 DE SEPTIEMBRE DE 1913

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

MEMORIAS DE UN ESTUDIANTE

¡Ya llegó el día!

28 de Septiembre, fecha memorable en los fastos de la historia patria y de las patrias libertades.

Dentro de tres días apertura de curso.

Yo me he instalado ya en mi cuartito que la patrona, una guapa jamona, me tiene reservado todos los años.

¡Qué buena amiga es mi patrona!

Se llama la señora Cándida.

En casa cuidan de mandarle las mensualidades... y hacen bien; porque la verdad es que, si yo estuviese encargado de pagárselas, las más de las veces se me olvidaría hacerlo.

Y luego, esto tiene sus ventajas, aunque no lo parezca.

¡Cuantas veces me hace algunos adelanticos... que luego cobra cuando yo recibo fondos... ó no los cobra!

***

Seis días de clase llevamos, y nadie se mueve.

Esos chicos tienen la sangre de agua de malvas.

Con tanto jaleo que hay en Madrid y las noticias pesimistas que nos llegan de provincias, ya deberíamos haber dicho nosotros algo.

Ayer, precisamente, en los billares del café de Francia se habló algo de eso.

Es probable que los de Leyes digan algo: á ellos les toca, que son los que más adelante han de regir los destinos de la nación.

***

Al fin hemos hecho el papel que nos corresponde.

Hemos paseado la ciudad en imponente manifestación.

Todo el mundo nos saluda con risueño ademán.

¡Claro! como que somos los verdaderos, los legítimos, los únicos árbitros de los destinos de la patria.

Y sobre todo las chicas...; hasta las ha habido que nos han saludado con los pañuelos.

Especialmente una de la calle Ancha, que estaba asomada al balcón de un primer piso...

Me ha parecido que me miraba de un modo especial. ¿Si me conocerá?

He de averiguarlo.

Precisamente, con motivo de la manifestación nos hemos dado tres días de vacaciones.

Eso si se nos atiende en nuestra pretensión de que echen á la calle el delegado de Hacienda, que es un tío muy cargante.

Porque si no viene por telegrama su cesantía, pasado mañana nos manifestamos otra vez.

Y allí, hasta que se nos atienda.

Y, naturalmente, ¿qué iríamos á hacer en la Universidad?

Ante los grandes intereses de la patria hay que sacrificarlo todo, ¡absolutamente todo!

***

Pues la muchacha aquella no me conocía.

Ni era á mí á quien miraba, sino á un lacero que se disponía á dar caza al perro del portero de su casa, que andaba suelto...

—Que andaba suelto como ustedes—me decía con mucha gracia el domingo, cuando la hablé en el Círculo de la Bellota, de que soy socio, mediante la módica cuota mensual de dos pesetas.

La verdad es que bien vale la pena de tirar una tan exigua cantidad á trueque de tres ó cuatro horas de baile todos los domingos y días festivos.

Sin contar lo que uno goza entre aquella bonita colección de pollitas que acuden como moscas á panal de miel.

Pues ahí es donde nos hemos hablado con Tula...

Se llama Tula, y tiene diez y siete años, y su padre fué comandante de un batallón de francos.

En fin, que es todo una señorita.

Su mamá me ofreció la casa, y he quedado en que iría á hacerles una visita.

La verdad es que estoy muy ocupado.

Entre la novia que me he echado y unos amigos que se han empeñado en sacarme maestro en el arte de hacer carambolas, no tengo punto de reposo.

No sé por qué no se le había de ocurrir al ministro de Fomento adicionar á todas las facultades esta asignatura de las carambolas.

Sería un gran adelanto.

De seguro que la mayoría de los estudiantes alcanzaríamos mejores notas de las que ahora solemos conseguir á fin de curso.

Precisamente, esto debería ser así, porque, al fin y á la postre, los de Facultad mayor somos algo más que los mocosillos del Instituto.

Y á esos se les va á dar ahora la gimnasia, sin duda para evitar las afecciones de pecho originadas por el exceso de estudio.

Conque me parece...

Llevamos ya cinco días de huelga.

El lunes se le antojó á un catedrático de la facultad de Farmacia mandar á un bedel que hiciese salir de clase á un oyente que se reía.

Como si el reirse fuese alguna falta disciplinaria.

Y aun dado por sentado que lo fuese, como si uno no pudiese reir cuando le parece oportuno.

El caso fué, que los alumnos se ofendieron de la intemperancia del catedrático, y dicen que no entran en clase si no se le dá una satisfacción al oyente.

Y, naturalmente, los de las demás facultades hemos acordado secundar á nuestros compañeros.

El rector está en un brete.

Seis conferencias lleva celebradas con la comisión de los estudiantes de Farmacia, y la cosa no parece que lleve trazas de arreglarse.

Es una lástima; porque los catedráticos deben aburrirse soberanamente.

Pero les está bien.

Así aprenderán á ser menos intransigentes y á tratar con más miramientos á los que les dispensan el honor de ir á escuchar sus explicaciones.

Deberían hacerse cargo de que precisamente los oyentes son los que más dispuestos están á sacar algún provecho de ellas.

Porque, lo que es los alumnos bastante hacen con asistir á clase.

***

Sí, señor; el catedrático ha dado amplias explicaciones, y no las ha dado al oyente, porque desde el día en que fué echado no ha vuelto á aparecer.

Todos hemos entrado en clase.

Pero será para pocos días.

Ya se lo hemos dicho al rector.

Este año queremos empezar las vacaciones de Navidad el día ocho.

Para lo que se hace en clase, mejor es ir á casa unos días más pronto.

Aunque yo no voy hasta el día veinticuatro, como no se empeñe Josefina en que me quede.

Josefina es mi novia.

La otra resultó ser de lance.

Con la que tengo ahora se me pasan los días que es una bendición.

Yo, hace por lo menos semana y media que no voy á clase de Historia natural, ni hace falta.

Para oir explicar lo que es un pato y como nacen los hongos y cuantos huesos tienen el cuerpo de un hombre, no veo la necesidad de ir á perder allí las horas.

Mayormente, cuando uno puede emplearlas tan deliciosamente en otra parte.

***

Pues lo que es á casa no fuí.

Comí y cené el pavo en casa de la novia.

Y no la dormí allí, porque me convenía ir á rehacer el erario.

Por desgracia tuve mala mano.

El taco se me escurría y cuando pensaba dar en el mingo salió disparada la bola hacia la tronera.

¡Nada! que tuve que pedirle prestados seis duros á la señora Cándida para pagar á mi contrincante y abonar un siete que con la punta del taco dibujé en el tapete.

Pero ya pasó.

Y como por ahora no estoy en fondos, no me queda otro recurso que ir á pasar el rato en clase.

Por cierto, que el catedrático se permitió dirigirme ciertas llamadas sobre si tengo tantas ó cuantas faltas.

¡El tío memo! ¿Y á él que le importa si tengo faltas ó dejo de tenerlas?

***

¡Qué cosas tiene el Gobierno!

¿A quién se le ocurre imponeros un catedrático, sin consultar las necesidades y afecciones de la casa?

Pues nada menos que nos ha enviado uno que le lleva cinco dedos al soldado de los Madgyares y más feo que la abuela de Pilatos.

Pero nosotros les hemos demostrado, á él y al Gobierno, nuestro desagrado, dejando de asistir á clase durante cerca de tres semanas.

Y ahora, en cuanto se permite alguna frase que nos parece mal sonante, nos largamos todos.

Esto lo he sabido por un primo de Irene, — una morenita muy vivaracha que me quiere hasta allá,—que sigue el mismo curso que yo; no ella, el primo.

***

No hay justicia, ni vergüenza.

¡Suspenderme, después de haber permanecido ocho meses y medio sacrificándome lejos del hogar doméstico, comiendo el amargo pan de la ausencia!

Y todo por haber tropezado con unas bolas que cabalmente marcaban lecciones que yo no me sabía.

Verdad es que habría sido algo difícil dar con las que me sé, porque... ¡ya se vé!... cuando uno se halla triste y solo, lejos de la familia...

Lo dicho: esos catedráticos, no tienen corazón... ó nunca han sido estudiantes.

F. L. O.

EL PRIMER BESO

In illo témpore estaba
Adán en el Paraíso,
cuando oyó que, de improviso,
el Señor le pregnntaba:
—¿Cómo te encuentras aquí?
Y él respondióle:—Señor,
muy bien; pues tuve el honor
de que hicierais para mí
esta brisa dulce y fresca
que mis pulmones engrie,
la aurora que me sonrie,
el agua que me refresca;
la tierra que me da asiento,
el árbol que me da sombra,
el césped que me da alfombra,
el aire que me da aliento;
el astro que se levanta
y en el azul se desliza,
la flor que me aromatiza
y el pájaro que me canta.
Todo, Señor, lo habeis hecho
para mi agrado mejor.—
Y replicóle el Creador:
—Estarás, pues, satisfecho...
—Señor—dijo el primer hombre
venciendo su cortedad—:
si os he de hablar con verdad,
permitidme que me asombre
cierto misterio que no
cabe en mí, por lo profundo,
y es que no hay ser en el mundo
tan solo como estoy yo.
Tiene el ave compañera
que le ayuda á hacer su nido.
Lanza el león un rugido
y acude su hembra ligera;
todo animal á porfía
con otro su igual se aviene...
¡Hasta la víbora tiene
quien le preste compañía!
Hasta el insecto rapaz
vuela de otro insecto en pos;
pero el hombre, que hasta Dios
puede levantar la faz,
yo, Señor, en quien se admira
la imagen de vuestro ser,
¿yo sólo, yo me he de ver
sin compañera ninguna?
. . . . . .
Y mientras estos clamores
alzaba Adán al Creador,
las aves en derredor
cantaban dulces amores...
Embriagándole el sentido
aquel trinar delicioso,
dió á sus pesares reposo
hasta quedarse dormido.
Y cuando el sueño profundo
fué sus miembros embargando,
el Hacedor, deseando
colmar de su gracia el mundo,
formó á Eva... ¡y fué de ver
toda la Naturaleza
saludar á la belleza
de la primera mujer!
Y despertó Adán y vióla
pura, hermosa, sonriente,
ceñida la blanca frente
de virginal aureola,
y clamó al punto:—¡Señor,
gloria á tu poder fecundo!—
. . . . . .
¡Y entonces sonó en el mundo
el primer beso de amor!...

CARLOS VALVERDE LÓPEZ.

DE MI VIDA

IMPRESIONES

Cuando queráis hacer algo útil para los demás, no os dejéis arredrar por atrevida que parezca la empresa; poned valientemente manos á la obra y adelante. Yo os aseguro, lo sé por experiencia, que apenas da uno los primeros pasos, cuando Dios viene al encuentro.

¡Quién me hubiera dicho hace años, cuando me pasó por la cabeza la idea de educar en Alemania niños pobres espa-

ñoles, que estaría hoy sentada en el jardín del Pedagogium, viendo dar la última mano á la obra! La casa es preciosa; diríase que todo esto es como un cuento de hadas; yo no he hecho nada más que desear, y como si tuviera en la mano la varita de la virtud, he encontrado almas buenas que adivinaron, es decir, que hicieron mucho más de lo que yo nunca pude soñar. ¡Dios se lo pague!

Mi papel se reduce á poner de cuando en cuando una notita española aquí ó allá; por ejemplo, la imagen de una Virgen con ancho traje bordado, ó el clásico botijo, platos de Segovia ó de Triana, y alguna que otra jarra de Talavera. Quiero que conozcan las industrias y las tradiciones de la patria. Cada región estará representada de algún modo, y en cuanto á los libros de la biblioteca, los escojo con especial cuidado y cariño. Las diferentes lenguas y dialectos que se hablan en España, encontrarán sitio en estos estantes. También los cantos populares se irán reuniendo. Somos ya dueños de un piano y de un violín. Aún nos falta guitarra; ya vendrá. Mientras tanto mi cuñado Alfonso, para facilitarnos el oir los ecos de la gloria, nos ha regalado un magnífico fonógrafo, que es una de las mayores alegrías de los chicos.

No sólo tenemos vistas de todos los rincones más escondidos de España, sino que un señor nos ha regalado un aparato de proyecciones para que viajemos con la imaginación por nuestra tierra. Deben aprender á conocer su patria á fondo, su pasado como el presente, para poder contribuir á la prosperidad del porvenir.

Para mí, que, sobre todo, después de los rudos golpes que he recibido este año, voy bajando muy rápidamente la pendiente de la vida, es un gran consuelo dejar tras de mí ese plantel de fuerzas vivas.

¡Y con qué confianza me entregan los españoles sus hijos! Me consideran como de la familia. El otro día se me saltaron las lágrimas al ver entre las cartas que me traía el cartero, una con el sello «Correo español de Tetuán» y las siguientes señas: «Señora doña Infanta Paz, para E... V...» Era del hermano de uno de mis chicos, del baturro, que es soldado en el batallón de cazadores de Madrid. Manda unas postales con cariño paternal al colegial, y dice:

«Ahí te mando dos tarjetas de moros, para que veas con la gente que estoy peleando; nosotros estamos buenos, que hemos tenido suerte de que no nos haya tocado ninguna bala á ninguno del pueblo, que estamos cuatro.»

Y ese soldado español, al terminar de la pelea, escribe mi nombre en el sobre allá en Africa, para comunicarse con su hermano, que está estudiando en Munich.

Para las almas no hay distancias. La Reina Cristina me ofrece pagarles el viaje á los chicos que vayan á ver á sus familias, como lo hizo ya una vez. Esa idea tan espontánea suya hará derramar lágrimas en muchos hogares que la bendicen.

¡Que hermoso es cuando los Reyes y los pueblos van tan unidos, y cómo merece el pueblo español que trabajemos por él!

Como contestación á mis palabras, me traen en este momento una gran cesta de uvas. «Los primeros moscateles que se venden en Munich», pone en su tarjeta Pedro Adrover, un frutero de Mallorca. Quería que antes de nadie las comiera yo.

¿A qué más comentarios? Son buenos los españoles.

PAZ DE BORBON.
Infanta de España.

LAS ISLAS ADYACENTES

TIERRA DE OPTIMISMO

Para terminar con este resumen de la transformación de Mallorca, apenas sospechada de los españoles continentales, hay que hablar de las comunicaciones marítimas y del notorio y rápido incremento que han experimentado de pocos años á esta parte. Cosa de ochenta van transcurridos desde que se inauguró el primer vapor entre Barcelona y Palma. Fué allá por 1834. En las páginas de *El Vapor*—un periódico de Barcelona dirigido por López Soler, donde aparecieron los primeros ensayos de Piferrer y Milá, y donde se publicó la famosa oda «A la patria», de Aribau, que señala el renacimiento poético de Cataluña,—en ese periódico encontré hace algún tiempo la reseña de aquel primer viaje y el anuncio de los sucesivos. Tratábase de un buque de ruedas, no mucho más grande que los antiguos faluchos correos, ó que un buen remolcador de ahora; y, sin embargo, pareció á nuestros abuelos algo así como un Leviatán.

No tardó en presentarse la competencia, y esa competencia entre dos empresas sucesivamente renovadas, modificadas, disueltas, pero siempre substituidas por nuevas rivales, se ha perpetuado tradicionalmente, inexorablemente, hasta hace poco. La actual compañía naviera «Isleña Marítima» consiguió reunir todos los cabos sueltos y unificar las fuerzas desperdigadas, acabando con un estado de lucha económica, cuyos beneficios para el público no llegaron á compensar los inconvenientes y hasta los peligros que entrañó, retardando en cambio la hora de la consolidación y organización definitivas.

Realmente, el sistema de comunicaciones por mar es el alma y la esencia del desenvolvimiento de Mallorca. La divulgación de sus bellezas nace con la navegación á vapor y crece con ella. Dos ó tres años después de implantada, *Jeorge Sand* y Chopin emprenden su memorable viaje, que se remonta al otoño de 1837. Al cabo de otros dos años, Piferrer y Parcerisa suben al mismo vapor vetusto, para describir y estilizar la isla, románticamente, en las páginas y litografías de los *Recuerdos y bellezas*. Casi seguidamente, en 1843 ó 44, Rubió y Ors —el *Gayter del Llobregat*, el precursor de la poesía catalana moderna—, se embarca también y va á inspirarse en la paz campestre y dulce de aquella Mallorca romántica y contemplativa, cuyo eco perdura en sus ingenuas estrofas. Allí le encuentra todavía D. Juan Cortada, y esa misma paz, ese mismo encanto indefinible y silencioso, sobrevive en la prosa de su *Viatje*, graciosamente arcaica para un lector actual, como las levitas de campana y el corbatín de tres vueltas, y el cabello levantado en flámula sobre la frente de esos mismos viajeros, según aparecen en los dibujos de la época, bajo un sauce ó alumbrados por una antorcha, en un claustro medio derruido...

Setenta años han pasado desde entonces. Infinidad de viajeros de otras generaciones han desfilado por la isla. El turismo organizado empieza á tomarla por su cuenta. Una nube de pintores, guiados por el ejemplo de tres ó cuatro maestros ilustres, la invade anualmente para buscar renovación de paleta, cambio de escenario, mutación de valores estéticos. Y allá, en el embarcadero de la puerta de la Paz, de Barcelona, enfocando la Rambla, tocando el mismo monumento de Colón, aguardan acicalados y pulcros, los nuevos buques de la Compañía, los esbeltos *steamers* del tipo *Jaime I. Jaime II. Miramar*. Los dos ó tres barcos antiguos, la añeja expedición semanal ó bisemanal se han convertido en una gallarda flota de once ó doce vapores, blancos y perfilados de oro, cuyo número aumentará todavía á no tardar, y en un itinerario de seis viajes semanales de ida y otros seis viajes de vuelta entre Mallorca y Barcelona, con más las expediciones á Valencia y á Alicante, que hacen por completo diaria la comunicación.

Para conseguir todo eso, claro es que se necesita el factor propicio del tiempo y las circunstancias: pero también se requiere la mano y la voluntad de un hombre, de un conjunto de hombres. Y justo es señalar, en un país como España, no sobrado de iniciativas, y sobre todo, falto de perseverancia para insistir en ellas, la presencia de ese hombre, de esos hombres, en D. Sebastián Simó, naviero director de la Isleña, y en la Junta de gobierno que preside el respetable jurisconsulto D. Pedro Sampol. He dicho antes de ahora que los mallorquines son, generalmente hablando, grandes trabajadores, aunque á veces no sean «activos». Pero Simó es activo y trabajador, todo en una pieza; y en más de una ocasión, enterándome por los periódicos de sus idas, venidas, gestiones y comisiones incesantes, he reído para mis adentros, pensando en las caras agridulces y en las maldiciones sofocadas que allá, en los negociados y taquillas de los ministerios de Madrid, han debido saludar su aparición, tan jovial y simpática siempre.

Pues bien; esos hombres incansables que el burócrata recibe con un gesto de contrariedad, y que producen pánico en las oficinas públicas, son los que realmente impulsan el progreso, y en nombre de la sociedad viva acuden á sacudir la modorra del Estado inerte. Son el madgyar, el fantasma, el espectro temido de las covachuelas; y gracias á ellos, el carro de la Administración no se atasca del todo, y anda alguna vez con relativa velocidad. Dígalo, si no, el arreglo actual de las comunicaciones marítimas. En este punto acaban de combinarse, por lo que á las islas se refiere, la eficaz ayuda del Estado y la vitalidad misma del país. Porque hay dos maneras de aprovechar el auxilio oficial: cuando se pide *in artículo mortis*, como inyección de jugos vitales para crear un poco de resistencia ficticia, y entretener el hambre y la consunción, y cuando responde á las ansias, necesidades y potencia de mejora que laten en una región, en una comarca, en una localidad. En el primer caso, se trata de una dádiva ó linosna sin remuneración posible: de un acto de beneficencia. En el segundo, de un adelanto reproductivo, bien así como la mejora de un predio ó la ampliación de una fábrica, cuyos rendimientos amortizan muy pronto la inversión.

En esta categoría han de considerarse incluidas las relaciones de Mallorca con el presupuesto de la nación. La isla se basta por completo á sí misma y todo lo que ha hecho y hace actualmente en el sentido de su avance y prosperidad tiene una base propia. Mucho nos quejamos de la falta de nacionalización en la economía española: de las grandes empresas, industrias, explotaciones mineras, ferroviarias ó de tranvías, y de las grandes masas de Deuda pública acaparadas por extranjeros, con la consiguiente emigración de los beneficios. Sin embargo la economía de Mallorca no sólo es nacional, sino rigurosamente local y autónoma. Todo el conjunto de sus empresas y de sus instituciones, toda su organización industrial y mercantil, todas sus deudas y empréstitos locales, descansan sobre la misma riqueza del país y no han necesitado auxilio extranjero, ni siquiera auxilio de la banca del continente ni de otro capital español.

Ahora mismo, y en una sola semana, acaban de cubrirse holgadamente dos suscripciones de importancia: un empréstito municipal para adquirir en íntegra propiedad el manantial llamado Fuente de la Villa, y resolver de una vez el abastecimiento de aguas, con todas las necesidades del nuevo ensanche y urbanización; y otra emisión de acciones para dotar á la ciudad de una red de tranvías eléctricos, urbanos y suburbanos, substituyendo el ya anticuado de tracción animal. Pues esto mismo ocurre con todo lo demás: líneas de ferrocarriles, flota de vapores, Sociedades de crédito, fábricas, minas, hoteles, casinos, teatros, y, en suma, con el *utillage* completo de su vida moderna en lo económico y en lo social.

Y valga todo lo dicho como bosquejo apresurado de esas remotas *adyacentes* y del instante de actividad que nos ofrece la principal de ellas, orientada hacia el porvenir, hacia la confianza en sí misma, hacia la tracción del mundo que viaja, estudia y siente. Esa relativa prosperidad material tal vez haya amortiguado un poco la antigua fertilidad intelectual y poética, el viejo encanto arqueológico de la isla dorada, y es preciso reconciliarse con ellos porque de ellos vino el impulso y la iniciación. De todas maneras conviene que España conozca, más á conciencia que hoy, ese microcosmos de Mallorca, tierra de alegría y optimismo, que no participa de la depresión de espíritu del continente ó le alcanza solo por reflejo. En fin; si toda la parte pobre y lúgubre de la Península se alzara á ese nivel, pudiera decirse que el problema español estaba virtualmente resuelto.

MIGUEL S. OLIVER.

(De *A B C*)

Agricultura

El cultivo del algodón

De *La Liga Agraria*, importante revista que se publica en la corte, reproducimos el siguiente artículo:

«Los trabajos realizados en la Granja de Jerez por el ingeniero agrónomo señor Noriega y las enseñanzas recogidas en Sevilla por su compañero señor Morales, confirman la conveniencia de implantar en Andalucía el cultivo del algodón.

En toda Andalucía los terrenos que en mayor cantidad pueden destinarse al cultivo del algodón son de secano, y esto influiría no poco en la elección que se haga de semillas, pues hay entre ellas esenciales diferencias.

En Jerez, el señor Noriega, después de las experiencias practicadas en 1904 y 1905, sacó la consecuencia de que el algodón podía cultivarse en bastantes zonas de Andalucía, entrando á formar parte de las alternativas en las grandes cortijadas, por dar resultados económicos muy superiores á la generalidad de los otros cultivos.

En 1904, el algodonero llegó en Jerez al final de su vegetación, alcanzando una perfecta madurez, sin que las inclemencias atmosféricas que se observaron influyeran perniciosamente en la planta.

La luz, que es un agente de gran influencia en el cultivo que nos ocupa, se nos ofrece en Andalucía en condiciones muy ventajosas á todos los demás países que cosechan el algodón.

Las experiencias que estos últimos años se vienen haciendo con el cultivo del maíz en secano, y los buenos rendimientos que se alcanzan son un argumento de fuerza en favor de las opiniones que el señor Noriega sustenta respecto á la posibilidad de cultivar en secano el algodón en las provincias andaluzas.

Dos variedades de algodón se han ensayado en la Granja de Sevilla, las de «Upland» y «Affi». Esta es una fibra larga y de calidad superior. Por no ser abundante es poco remuneradora.

El «Upland» es de fibra más corta y alcanza cotizaciones más bajas; pero, en cambio, su producción es más abundante y responde mejor á las exigencias mercantiles.

La casa Larios, de Málaga, á quien se remitieron los algodones cosechados en la Granja de Sevilla, encontró el producto en tan buenas condiciones que lo pagó á mayor precio que tenían en el mercado las mismas variedades de otros países.

Este año los ensayos se hacen en mayor escala, y como el tiempo es favorable, se espera fundadamente que los resultados excedan en mucho á lo conseguido en 1912.

El ingeniero señor Morales, persuadido de que la obra que realiza será de gran provecho, busca ahora otra región adecuada para que el algodón extienda su radio de acción fuera de la Granja, y á su iniciativa y consejo se deben las experiencias que este año hacen algunos ricos hacendados.»

Variedades

Venecia se transforma

Nos explica Jean Lecoq en *Le Petit Journal* cómo Venecia va á dejar de ser Venecia: las góndolas serán substituidas por canoas-automóviles. Los gondoleros venecianos se han *sindicado*—¡hasta los gondoleros!—y se muestran decididos partidarios de la velocidad.

«Hay manifestaciones del progreso, —dice Lecoq—que se acercan al vandalismo: ésta es una de ellas. No se debe reformar Venecia, como tampoco se debe reformar Brujas. Sería tan criminal modificar la fisonomía de esas viejas ciudades como querer arrancar de las modernas alguna hermosa estatua antigua.»

Teme Lecoq que la desaparición de las góndolas sea el primer paso dado hacia la desaparición de Venecia: se reformarán las calles, se rellenarán con tierra los canales, se hará otra ciudad moderna y *confirtable*.

Decir *confortable* es decir correctamente fea é incómoda. Esto no lo dice Jean Lecoq, pero lo sabemos todos.

A Venecia, convertida en otra Venecia, ya no irán los turistas, ni los caballeros del ideal ni los enamorados. ¿Para qué ir? Una ciudad moderna es como todas las ciudades modernas.

¿Y para eso hemos progresado tanto en los medios de trasporte? ¿Para no salir de casa? Porque no vale la pena de salir de casa solo para ver otra casa como la nuestra.

La ópera española

L' Echo de París ha publicado un artículo del ilustre compositor Saint-Saens, en el que habla de música española, que ha podido conocer muy á fondo en sus diversos viajes por España. Hace un garn elogio del llamado género chico, en el cual dice que abudan las obras de verdadero mérito, entre las que debe ser citada en primer término *La Verbena de la Paloma*, en que los coros sobre todo son una maravilla de expresión, á que no han llegado nunca los compositores franceses. Termina el maestro lamentando la actual decadencia de la zarzuela española, la que podría aun resurgir más fuerte y brillante que nunca si se fundara en España un verdadero teatro de Opera, aunque en sus comienzos se hubiese de alimentar principalmente de óperas extranjeras traducidas, pues está convencido de que muy pronto invadirían su escenario los compositores españoles, entre los que hay músicos de extraordinario talento, pero á quienes falta hoy un medio á propósito donde manifestarse.

Los chinos, los primeros descubridores de América

El descubrimiento de una figura de tierra cocida, representando un chino, cerca de San Miguel Amantla en Méjico, echa una luz sorprendente sobre la historia originaria de América, porque comprueba que la antiquísima civilización de Méjico, el enigma, cuya anhelada solución no pudo encontrarse en tantos siglos, fué de origen chino ó mongolo.

Los azteques, al pueblo que encontraron los españoles al penetrar en Méjico, habían sido los conquistadores del país y de una cultura, establecida muchos siglos antes ya. Cuando Cortés preguntó al rey Moctezuma: «¿Quien construyó estos templos?»—Los toltecas, respondió éste, y Bernal Díaz, el historiador de la conquista de Méjico, admitió que los toltecas fueron el pueblo que habitaba el valle de Méjico antes de los azteques. Sin embargo en el lenguaje de estos la palabra *tolteca* significa *constructor*, y es probable que el mismo Moctezuma no sabría gran cosa de estos antecesores de su pueblo. Los investigadores supusieron que el primer pueblo que pobló Méjico había llegado á este país pasando por el estrecho de Behring, pero faltó todavía la prueba final para convertir en realidad esta suposición.

Esta prueba la representa la figura de chino recientemente descubierta, y que hace 1500 ó más años fué enterrada junto con un antiguo poblador del país. En efecto, representa á un chino con ojos oblicuos, pantalones bombados y vestiduras amplias; falta la trenza, pero sabido es que ésta no se adoptó hasta que China fué subyugada por los tártaros. La figura en cuestión tiene unas siete pulgadas de longitud; lleva grandes aros en las orejas,—en la cabeza el casquete con un botón en el medio, tal como hoy día lo llevan los mandarines.

El punto donde fué extraida esta interesante estatuita fué una cámara mortuoria, donde en una plataforma algo elevada, se encontró el cráneo y los huesos de un esqueleto de hombre. El primero presenta el tipo mongolo y al rededor del cuello conservó un collar de bolitas de una masa verde que jamás se encontró en Méjico. La figurita en cuestión es probablemente la efigie del hombre que yace sepultado en aquella tumba. Los investigadores evalúan en 15 siglos la edad de los objetos encontrados.

Protección de las familias con numerosa prole

Una ley de 14 de julio recién pasado hace obligatorio en Francia el socorro por el Estado de las familias con numerosa prole. En virtud de esta disposición oficial, el cabeza de familia que tiene ya tres hijos, menores de 13 años, y dispone de medios muy limitados para alimentar y educarlos, al nacerle un cuarto hijo tiene derecho á una subvención. Al quedar los niños huérfanos de padre, se concederá la subvención á la viuda con dos hijos; al morirse la madre, al viudo con tres hijos, hasta que el hijo menor haya llegado á la edad de 16 años.

La importancia de las subvenciones será determinada por el Ayuntamiento de cada municipalidad, habiendo fijado en 60 francos el término mínimo y en 90 francos el término máximo por niño y año. Este gasto irá á cargo del Estado, de los departamentos y de los municipios respectivos. Se ha fijado ya una tarifa, que tiene por base la situación financiera de los diferentes municipios. La aplicación de la ley está en manos del prefecto, que obrará de acuerdo con las juntas de caridad pública. Las subvenciones se pagarán mensualmente. En parte podrán destinarse para suplemento de alquiler en caso de que la familia ocupe una de las habitaciones económicas, oficialmente reguladas, para obreros.

Noticias Generales

El acorazado "España„

Comunican del Ferrol que con gran solemnidad se celebró el lunes el acto de la entrega del acorazado *España* al jefe del Estado Mayor central, marqués de Arrellano, que lo recibió en nombre de la Marina española.

Terminado el acto, la Constructora naval obsequió con un espléndido banquete al marqués de Arrellano y al comandante y oficiales del buque y sus familias respectivas.

También asistieron los generales de la Armada Perea, Barriere y Miranda; el banquero de Barcelona Sr. Arnús, la Comisión inspectora del Estado y otras personas.

Durante el banquete se hicieron votos por la prosperidad de la Marina y de nuestro poderío naval, y se dieron entusiastas vivas al Rey, protector de la Armada.

El acorazado *España* es la primera de las unidades que han de constituir la nueva escuadra.

La quilla del buque fué puesta el 5 de Diciembre de 1909 en el arsenal de El Ferrol, siendo botado al agua el 6 de Febrero de 1912, con asistencia de los Reyes.

Desplaza 15.700 toneladas, mide de eslora 139'90 metros, de manga 24 y de puntal 12'74, y su calado es de 7'77 metros.

En su construcción se han empleado 6.000 toneladas de planchas, barras y remaches de acero.

Una faja de coraza de flotación de 23 centímetros de espesor, de acero Krupp, cubre las máquinas, calderas y pañoles de pólvora y proyectiles, y termina en proa y popa en una placa de 50 y 75 milímetros, respectivamente.

Encima de esta faja hay otra coraza de 150 milímetros de espesor, y encima de ésta otra, de 75 milímetros, que llega hasta la cubierta alta y cubre toda la batería central.

Otras placas blindadas cubren la faja de flotación y las torres barbetas.

La velocidad del buque es de 19 1|2 millas á la hora, llevando máquinas de turbina, con una potencia de 18.000 caballos.

Su armamento consiste en ocho cañones de 30'05 centímetros y 50 calibres; 20 de 10 y 50; dos de 47 milímetros semiautomáticos; dos de 76 milímetros, de desembarco, y dos ametralladoras Maxin.

La bandera del *España*, como es sabido, ha sido costeada por las damas españolas, por iniciativa de la Reina D.ª Victoria.

La cura de las tifoideas

Con objeto de curar la fiebre tifoidea, dos médicos franceses han inventado un método de auto vacunación, que consiste en extraer algunas gotas de la sangre del enfermo y cultivar, por los procedimientos clásicos, los bacilos que contiene. Se esterilizan en el cultivo calentándolos á 58° durante varias horas.

Después se inyectan al enfermo 200 millones de estos bacilos, bastando tres inyecciones, dadas con intervalos de doce horas, para lograr el objeto perseguido.

Se han obtenido excelentes resultados con las pruebas hechas hasta ahora.

Maniobras mortíferas

Casi tan costosas como un combate han resultado para la décima división del Ejercito prusiano las últimas maniobras militares celebradas en las cercanías de Lowenberg.

Una temperatura verdaderamente tropical y un sol abrasador determinaron numerosísimas bajas, por insolación y agotamiento nervioso. Solamente un regimiento de Infantería, el 151.º, de Breslau, tuvo 120 enfermos graves la mayoría atacados de congestión cerebral, y cinco muertos.

Como es natural, el asunto es comentado generosamente por el *Vorwaerts*, censurando á las autoridades germánicas que, con temperaturas medias de 34°, obligaron á las tropas á realizar marchas de 40 kilómetros.

La boda del Rey de Portugal

Los periódicos de Berlín publican extensas reseñas de la boda que acaba de celebrar el Rey D. Manuel de Portugal con la Princesa Augusta Victoria, á la cual asistieron más de 30 personas Reales.

En las galerías del palacio de Singmaringen se hallan expuestos aún los regalos llegados de todos los Soberanos, Príncipes y personajes de las diversas Cortes de Europa.

Entre ellos se destacan, por su riqueza y buen gusto, el servicio de mesa, de plata repujada, de los Reyes de Inglaterra; un jarrón de oro, de la Reina Alejandra de Inglaterra, y otros presentes de los Duques de Connaught y de la alta Nobleza británica.

DISCURSO DE D. JERÓNIMO PONS

pronunciado en la velada celebrada en el "Fomento Católico„ el dia 7 de Septiembre de 1913

No merezco, señoras y señores, ni podían merecer mis escasos méritos el honroso cargo de hablaros en esta noche á vosotros, avezados á oir los elocuentes discursos de gran valer que, á pesar de ello, quizás no estaban á la altura de vuestro buen gusto y de las bellas cualidades así literarias como artísticas que me complazco en reconocer en vosotros.

Sóller es un bello y perfumado jardín social, y vosotros, Sres. sois sus bellas flores de ciudadanía, más bellas y perfumadas que las flores que salpican las hermosas conchas de sus valles. Y al dirigir mi saludo entusiasta á esta tierra bendita que arrulló mis sueños de ángel, á este jardín que en las primaveras sonrientes se alfombra de verdores y ve mecerse con suave balanceo de incensario, sus naranjos, grávidos de áureos frutos, y que en los inviernos crudos ve coronarse de blancas nieves la mole del *Puig Major* que semeja un colosal diamante engastado en el anillo más colosal todavía que forman las crestas de las montañas que le rodean,—quiero, Sres. que sea más entusiasta, más grande, más de amigo el saludo dirigido á vosotros que habeis visto asomarse Mallorca entera á vuestras montañas para aplaudir y admirar las obras y empresas colosales que, cual ningún pueblo, habeis sabido realizar.

Vuestra grandeza, Sres., me humilla; pero la idea de que yo soy de Sóller, en vez de abatirme, me dá ánimos y me convence de que ya cuento con vuestra benevolencia. No tengo cualidades de orador, ni frases de opulencia soberana, ni estilo de fulgores mágicos: cuento únicamente con vuestra amabilidad y esta me basta.

—

«Grandeza y fecundidad del principio religioso á través de la Historia en contraste con el principio humano»: tal es el tema que pienso desarrollar.

La razón es incapaz de iniciativas, divorciada de la fe vinieron á decir Pascual y De Bonald; la razón cuando se levanta hacia la verdad ve lo natural y lo sobrenatural, dicen en nuestros días Blondel y Labertonniere; pero ni la cobardía de los primeros ni el arrojo de los segundos merece el aplauso de la ciencia, ni de la fe.—Sí, Sres., la razón humana, destello fecundo de la Inteligencia de Dios, puede y puede mucho; la razón cristaliza en amor patrio, en amor á las artes, como en Grecia y en amor á las ciencias como en Roma; la razón puede inspirar las acciones más sublimes.

Porcena, rey de los Estruscos, tenía puesto sitio á Roma, á la cual hacía la guerra para reponer en el trono á los Tarquinios. Mucio Escévola con el deseo de salvar á su patria se pasa al campo enemigo para dar muerte al rey. Una vez allí, Sres. equivoca el tiro, y, en vez de matar al rey, mató á su secretario. Prenden al ilustre romano, y llevado á la presencia del monarca, viendo allí cerca el braserillo encendido para el sacrificio, mete en él su mano derecha dejándola quemar con singular firmeza y dirigiéndose á Porcena, le dice: «Sabe que si me matas, en el campamento romano habrá guerreros más esforzados que yo que sabrán vengar mi muerte». Asustado Porcena, manda levantar el sitio.

Ya veis como el amor patrio sabe inspirar las acciones más heróicas.

—

Pero ¡ah! Sres.; la razón sola, veleta de los instintos bajos y de las pasiones viles, tiene sus desenfrenos, sus extremos criminales. Grecia y Roma ven convertidos sus dioses en maestros del vicio y sus templos en repugnantes lupanares. «Jóvenes—decía Ovidio en el libro II de los tristes—no entreis en los templos de Júpiter no sea que aprendais «quam multar matres fecerit ille deus». Yo veo, Sres., que las leyes de Licurgo mandan dar muerte á los niños débiles, y, al pié de leyes tan criminales, leo los nombres de Séneca, Plinio, Aristóteles; veo á Metelo que mata á su esposa porque ha bebido vino; veo á Catón que alquila á Hortencio su esposa Marcia, al mismo Cicerón que repudia á Terencia para casarse con Publia, á Polión que ceba las lampreas con sangre humana; y todo eso, Sres., se hacía en nombre de la razón, en nombre del humanismo.—Por eso el genio y la grandeza y el poderío se despiden de la culta Grecia y de la omnípotente Roma; las águilas imperiales asisten á los funerales prolongados de aquellas dos grandes civilizaciones, y, cansadas de ver los estertores agónicos de la bestia pagana, se levantan en vuelo gallardo para ir á posar sus pies sobre los brazos redentores de la cruz que brilla sobre el Calvario, bañada de luces de paraiso y símbolo de las más bellas esperanzas.

—

El principio humano, Sres., guiado por el principio religioso, corre á coronarse de laureles; pero ¡ah! Sres., cuando la razón erguida se encara, como los demonios de Milton, con el cielo, se pierde y se ofusca, como el caminante que se pierde en las oscuridades de una noche negra.

La reja del arado del gran Padre de familia ha abierto en las entrañas de Roma los surcos misteriosos de las catacumbas que guardan la simiente de una nueva sociedad; en nombre de la razón y de la patria el brazo de los tiranos se arma contra ella; pero los tiranos y los verdugos sucumben, y las espadas se mellan y los brazos se cansan. «El emperador Decio—dice el impío Harnack—declara que el prefería sufrir en Roma otro emperador que un obispo cristiano; y no le sería necesario aguardar 70 años para ver hondear la cruz sobre las enseñas romanas».

«Yo haré que sirva de pesebre á mi caballo el altar de S. Pedro en Roma» dijo con orgullo Bayaceto. Señores, Tamerlan, rey de los tártaros, le vence en Frigia, y desesperado destroza su cráneo contra los hierros de la jaula que le servía de prisión.—La Revolución francesa proclama el culto de la razón; una impúdica Venus, por nombre Candeille, vestida de gasas trasparentes y con una faja azul y gorro frigio, personifica á la Diosa Razón. Procesionalmente la Convención la acompaña á la Catedral de Ntra. Sra. de Paris; ponen sobre el altar mayor á aquella inmunda, sacrílega prostituta que tiene bajo sus piés una cruz bendita, y, aquel pueblo cruel, orgíaco, impío, inciensa á aquel monstruo y canta un himno á la libertad entre orgías bacanales é impúdicas.

¡Oh, pobre razón, pobre razón! tu sola acabas de encadenar á un pueblo grande, has puesto grilletes en sus manos y le has cortado las alas á su corazón, y el, entontecido, y el mayor esclavo que han visto los siglos, canta himnos á la libertad. ¡Qué contrasentido, Sres.! ¡Cómo si la libertad tuviese su palacio en la orgia! Nueva York, la ciudad más libre, ha levantado una colosal estatua á la libertad; pero sábelo también tú, ciudad del progreso: te has equivocado, has creído levantar un pedestal digno de la libertad, y, aunque hubieras puesto sobre el Himalaya los Pirineos y sobre los Pirineos los Alpes, todavía sería pequeño; y es que la libertad, señores, habita en los mismos palacios que habita Dios.

Hace unos 50 años que, en un pueblecito de Francia, una vieja babosa, juguete de los niños, imploraba la caridad pública y vivia en una pobre choza. ¿Sabeis quien era? Era aquella mujer que la revolución divinizó; era la diosa Razón, Sres., que, como el gran Napoleón que se sentó en un soberbio trono apoyado en los Pirineos por un lado y por el otro en las Pirámides de Egipto y desterrado ahora en Sta. Elena y encadenado como el Prometeo de la fábula,—podia oir las olas que murmuraban implacables aquellas fatídicas y solemnes palabras que un dia también repitieron las montañas de Galilea: *depuso á los reyes de sus tronos.*

——

Ahora, Sres., sobre este fondo negro irradiemos la luz blanca de la fe; esperad que la razón y la fé se den un abrazo y de este abrazo fecundo brotarán los más grandes hechos, las mayores hazañas. Recordad, si quereis, la empresa colosal de las Cruzadas que realizaron los siglos medios para conquistar la Tierra Santa; recordad aquella gloriosa epopeya que todavia no ha hallado un cantor de ancho vuelo digno de su grandeza, y os convencereis de lo que os digo. En todas las épocas de armonía entre la ciencia y la fe, han florecido grandes hombres que, cual estrellas en el cielo de la Iglesia y de la Patria, vienen á ser bellas estrofas del gran poema de las naciones. Yo os invito, Sres., á volver los ojos al glorioso pasado de nuestra Historia, cuando la ciencia de nuestros sabios y el valer de nuestros generales se aliaron con la religión.

Los leones de nuestra bandera sufrian bajo el yugo de las Califas de Córdoba. Abderramán se goza en oprimir al noble pueblo español y, con audacia atrevida y altanera, exige del rey Ramiro las cien jóvenes más bellas de su reino, como un tributo. ¡Ah, señores, los leones de nuestros estandartes se estremecen, los magnates no consienten tan tremenda bofetada á su honor, y el pueblo se levanta como una fiera ante tan vil ultraje hecho á sus doncellas. «Vayamos, se dicen, corramos al combate, venguemos la injuria hecha á nuestro honor y sucumba el enemigo de Dios y de nuestra patria» y aquel pueblo lleno de fe y de valor avanza contra el enemigo. Al chocar de los dos ejércitos. Sres., aparece entre las huestes cristianas el apóstol S. Jaime, montado en un caballo blanco, ostentando una bandera nivea y empuñando una espada fulminante. Atónitas las falanges moras retroceden y se retiran vergonzosamente, y en Clavijo los ejércitos españoles se coronan de gloria y de laureles; y, como en Clavijo, en Catalañazor vencen á los musulmanes, en las Navas de Tolosa á los almohadas, á orillas del Salado á los merinitas, y, con la rendición de Granada ponen cima los Reyes Católicos á la gloriosa reconquista que comenzara, siete siglos antes, en las montañas de Asturias.

Yo no quiero, Sres., proseguir recordándoos las bellas páginas de nuestra Historia. El siglo XVI, el siglo de la edad de oro de la religión, de las letras, de las ciencias y de las artes; el siglo de nuestras grandezas nacionales, es la más categórica confirmación de lo que os venía diciendo. Los nombres de Sta. Teresa y S. Juan de la Cruz, de Cisneros y Juan de Austria, de el duque de Alba, de Carlos V y Felipe II, de Luis Vives y Melchor Cano, de Fr. Luis de León y Herrera, de Cervantes y Granada, de Juan de Juanes y Morales, son nombres que brillan en el cielo de nuestras glorias patrias, y son el argumento más claro de que, cuando la ciencia se abraza á la fé, todo se vuelve prosperidad y grandeza.—Evocad, siquiera, señores, el recuerdo de la guerra de la Independencia. ¡Ah!, señores, yo os digo que aunque la guerra de la Independencia no hubiera tenido más heroismo que el heroismo de aquellas mujeres valientes que, como Agustina Zaragoza, amamantando á su hijo y junto al cadáver de su esposo, prendía fuego á los cañones que hacian retroceder al invasor; todavía aquella guerra sería una gloria, una conquista, una nueva corona en la frente augusta de nuestra Nación que, en aquellos dias de lucha brava, sintió correr en sus venas la sangre de Sagunto y Numancia que también en defensa de su libertad supieron morir gloriosamente.

——

En lo que llevo dicho, Señores, aparece sin duda la silueta de la fe inspiradora que en medio de las tempestades que levanta contra ella la razón, siempre grande, siempre divina, como uno de esos grandes acorazados de la soberbia Albión surca los mares revueltos, indiferente, inconmovible ante el furor de las olas que allá lejos braman y se encrespan para deponer luego á despecho suyo su fiereza, besar su quilla y rodearla con corona de argentadas espumas.

Bien pudiera, señores, presentaros en diversos cuadros la grandeza moral, mistica, social y estética del principio religioso. Mas yo no puedo, no quiero abusar de vosotros; permitidme siquiera que dedique breves frases á las bellezas infinitas, á la estética hechizadora del catolicismo. Schiller escibía á Goethe: «El Catolicismo es la manifestación suprema de la belleza, es la encarnación de lo santo en la naturaleza humana, es la única religión verdaderamente estética».

Pero ¡ah! Señores, la razón, como una hoja agitada por el huracán, también aquí se extravía. El Renacimiento pagano del siglo XVI resucita el Olimpo griego y se deleita en la vida sensual que los dioses y las diosas dejaron como rastro divino lo mismo en los intercolumnios de los templos que á la sombra sagrada de los bosques. Los poetas corren á respirar aquella atmósfera de perfumes, caminan errantes por aquellas praderas floridas; y al volver la vista al ideal cristiano, se les desflora aquella visión de ilusiones, suspiran los añorados recuerdos del paganismo y miran con miradas tétricas á la Religión de Jesucristo. Y Lessing, Goethe, Schiller, Nietzsche y Leconte de Lisle cantan también himnos á la razón, al instinto, á la vida griega ante las tristezas cristianas que con visiones de ultra-tumba, llenan de amargura su vivir. (Casanovas — Trascendencia de la Reuelació).

¡Mentira, más que mentira! No gozais en vuestra vida de placeres, no gozais en la belleza repugnante de las formas plásticas—os diré con Juan Ioergensen — estais tristes, privados de esperanza, desesperanzados. Yo oigo á uno de los vuestros, á Enrique Heine que canta sobre nuestras cabezas: «nosotros queremos champagne, queremos rosas, queremos ninfas bellas». Pero ¡ah! miserables; el champagne se evapora, las rosas se marchitan y las ninfas bellas mueren y os quedais sin nada: Miserables vosotros, que cuando conoceis que estorbais en el *musich hall* de los placeres, sin esperanza, sin consuelo, sin que un rayo de luz hiera vuestros ojos, ciegos, con las inquietudes diabólicas de *Faust*, y cansados de la vida, tomais—¡oh crimen de los crimenes!—tomais en vuestras manos un revólver para taladrar vuestras sienes; Miserables! salid del abismo espantoso en que habeis venido á parar y seguid el ejemplo que os han dado Teodoro de la Rive, Herbert, la baronesa de Koenneriz y Brunetière, y entonces sabreis por experiencia que la vida, que la esperanza, que el placer, que la belleza brota del abrazo amigo de la fe y de la razón; nace del amoroso beso que da el principio religioso al principio humano.

——

Unos momentos más, señores, y acabo.

Duerme Jesús tranquilo en la barca y, ante el furor de la tempestad, azorados los discípulos le despiertan y le piden salvación.

Extiende Jesús, con un gesto de imperio, la mano sobre las aguas embravecidas del mar de Galilea y el viento calla y las olas se apaciguan. Julio Cesar también en medio de una tempestad, apretando la mano del piloto, le dice: «No temas llevas á Cèsar y su fortuna »; pero ¡ah señores después de las palabras de Cesar, yo veo el mar que continua enfurecido y las olas que siguen bramando.

¡Silencio, calmaos! clamaron como César los poderes humanos ante las revoluciones y hecatombes que hacen tambalear las monarquías y repúblicas; pero la ola avasalladora no se calma y el mar revuelto de los acontecimientos se embravece más y más. En cambio, señores, Jesús dormido en la barca de la Iglesia, en la misma hora en que todo parece perdido, extiende su mano sobre la ola popular de las revoluciones y se calma y hace enmudecer los vientos del poder humano y del orgullo. Y entretanto la barquilla de la Iglesia, triunfante cabalgando sobre las olas furiosas continúa su ruta á través de los siglos.

Acabo, señores: Jesús, imponiendo su querer al viento y al mar embravecidos es el ideal de la grandeza divina; Julio César, desobedecido por el mar, será, si quereis, el ideal de la grandeza humana.

He dicho.

Crónica Local

El sábado último vió la luz pública en esta ciudad el semanario político cuya aparición habíamos oportunamente anunciado. Lleva por título *Heraldo de Sóller* y consta de cuatro páginas esmeradamente impresas en el establecimiento tipográfico «La Sinceridad».

Adorna la primera página del primer número un hermosísimo fotograbado del ilustre Jefe del partido liberal-conservador, nuestro estimado paisano Excelentísimo señor D. Antonio Maura, de cuyo partido, conforme dijimos, viene á ser el órgano nuestro colega en esta localidad. Después de manifestar que defenderá: en religión, la católica, apostólica, romana; en patriotismo el amor á Sóller, á Mallorca, á España; y en política el credo íntegro del mencionado partido, añade:

«Fustigaremos, unas veces en serio, otras en estilo jocoso, siempre con todas nuestras energías, lo que consideremos contrario á la religión, al honor, al orden, á las buenas costumbres: procuraremos por cuantos medios estén á nuestro alcance el mayor grado de cultura para nuestro pueblo, la sincera defensa del pobre, del obrero, demostrándole que la verdadera cultura y el progreso real no son atributo de las democracias radicales como no son atributo específico de las repúblicas, por más aferrados que estén al sofisma las inteligencias mediocres de enfrente. Díganlo sino, Alemania, Inglaterra, Bélgica, y especialmente el Japón, que sin apelar á revoluciones ni á procedimientos ultra-radicales, ha conseguido pasar, casi de un salto, de la barbarie asiática al dominio de la civilización occidental, según observación gráfica del maestro Miguel de los Santos Oliver.»

Con sólo lo transcrito, ya tendrán nuestros lectores una idea de cuan poco distanciados caminan en su marcha casi paralela hacia la misma finalidad el *Heraldo de Sóller* y el SÓLLER, católicos ambos y ambos patriotas, amigos del orden, de la cultura popular y del verdadero progreso; separanos tan sólo el ideal político, concreto en el colega, indefinido por nuestra parte convencidos de que los hombres de buenos sentimientos y buena voluntad son los que, laborando en cualquiera de los partidos, pueden y *deben* procurar la honra y el engrandecimiento de la Patria.

Motivos tenemos, pues, para alegrarnos de que un tan apreciable compañero venga á compartir con nosotros las nobles tareas de instruir al público sollerense y defender sus intereses morales y materiales. Por esto, al corresponder con cariño al saludo cortés que nos dirije, deseamos goce á nuestro lado muchos años de una vida próspera y feliz.

——

Llegó á este puerto el domingo por la mañana procedente de Cette y Barcelona el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», siendo portador de un número bastante regular de pasajeros y variada carga. Como de ésta una gran partida iba destinada á Palma, salió de nuevo á cosa de la una y media de la tarde para el puerto de la capital.

Llevóse gran número de pasajeros, muchos de ellos palmesanos y de otros pueblos llegados en el tren de las 8'45 m. expresamente para hacer el viaje de regreso por mar, deseosos, como los sollerenses que en dicho vapor embarcaron, de conocer las bellezas que encierra la costa N. y NO. de la isla. Tuvieron un viaje muy feliz, si bien algunos se sintieron algo molestados por el mareo al pasar por frente de Andraitx, y todos se hacen lenguas de los bellísimos paisajes y fantásticas perspectivas de esa privilegiada parte de nuestra *Roqueta*, esplendorosos en aquellas horas, alumbrados de lleno por el sol poniente, al mirarlos desde el mar.

Dicho vapor, de regreso el miércoles, quedó de nuevo cargado y despachado, pero impidióle la salida fuerte temporal, y lo mismo al día siguiente; de modo que no pudo emprender viaje hasta anoche. Llevóse para Barcelona y Cette numeroso pasaje y efectos variados.

——

Durante el pasado mes de Agosto ocurrieron en esta ciudad 13 defunciones: 3 varones y 10 hembras.

En el mismo período se registraron 14 nacimientos: 7 varones y 7 hembras.

——

Los congregantes marianos de Sóller celebraron el domingo diferentes actos en honra á su excelso patrón San Luís Gonzaga. Fué el primero, la misa de comunión celebrada en la iglesia del Hospital á las siete y media, en la que tomaron parte, acercándose á recibir el Pan de los Angeles, 287 congregantes.

A las diez hubo misa mayor en el mismo oratorio, ocupando el púlpito el joven presbítero Rdo. D. Juan Enseñat, quien estuvo muy elocuente en cantar las glorias del santo, á quien recomendó á los congregantes tomaran como modelo.

Por la tarde hubo ejercício y plática por el mismo orador, quien dió consejos prácticos á los congregantes para que puedan imitar al angélico San Luis Gonzaga, y encareció á los padres y madres que hagan pertenecer á sus hijos á las congregaciones marianas.

Terminada la función religiosa, fueron obsequiados los congregantes con una entrada á la sección de la tarde del Cinema-Victoria, y al salir se soltaron globos aerostáticos y se dispararon cohetes, con gran recocijo de los reunidos en el patio del «Fomento Católico».

Por la noche hubo la anunciada velada literario-musical, cuyo programa habíamos publicado. Estuvo, como siempre, muy concurrida.

Los profesores D. Miguel Rosselló, Pbro. y D. José Forteza ejecutaron con verdadero *amore* dos piezas al piano y violín.

Se representó luego el sainete cómico «Los tres valientes» que fué del agrado del auditorio. Pero lo fué aún mucho más la zarzuela histórica titulada «Los pequeños pajes y Triboulet», que representaron á la perfección y con mucha naturalidad un grupo de congregantes á quienes se tributaron frecuentes aplausos. Les acompañó la orquesta de Santa Cecilia y hay que confesar que el conjunto resultó agradabilísimo. Nuestra enhorabuena á todos.

Hemos dejado para el final el hablar del discurso que pronunció nuestro estimado colaborador D. Jerónimo Pons, Diácono. Confesamos sinceramente, y no es el cariño que en esta casa sentimos hacia el amigo que nos hace hablar así, que nos gustó muchísimo, no tan sólo por ser exquisita la pieza literaria, que podrá apreciar el lector porque la publicamos en otro lugar del presente número, si que también por la entonación y naturalidad con que fué presentada al distinguido auditorio.

Recibió el Sr. Pons aplausos y felicita-

ciones entusiastas y á ellas nos es grato unir la nuestra.

——

Celebróse solemnemente el lunes de la presente semana en el vecino pueblo de Fornalutx la fiesta civico-religiosa de la Natividad de la Virgen María, titular de aquella parroquia. Empezó dicha fiesta el sábado por la noche y terminó el martes, siendo lucida en extremo, aunque no estuvo tan concurrida como otros años la hemos visto. Es probable tenga por causa esta relativa desanimación el haberse propalado en Sóller durante la anterior semana la noticia de haberse presentado tres casos de viruela en una misma casa, de lo que nos hicimos también eco en nuestra última edición.

Habíase construido un hermoso catafalco portatil, que se colocó en la Plaza, y en él situada la nueva banda de la «Unión Lírica Fornalugense», amenizó las veladas de los mencionados días sábado, domingo, lunes y mártes últimos, alternando con esta culta diversión el baile popular antiguo, al que se muestran aficionados aquellos morigerados vecinos y es costumbre típica que deberían esforzarse todos por conservar.

El lunes, día principal de la fiesta, fué el en que más concurridos se vieron los festejos y de un modo especial los de la tarde y noche por parte de los sollerenses que acudieron en gran número para tomar parte en aquellos ó presenciarlos.

——

La Alcaldía de esta ciudad impuso días pasados seis multas á otros tantos jóvenes que en la noche del domingo último promovieron escándalo en la plaza de Biniaraix, mofándose de la religión católica y alborotando por las calles de aquella aldea.

——

Por fin, después de un día nublado, plomizo y de mal cariz, el miércoles por la noche se anunció con la mayor solemnidad la primera, podemos decir, de las tormentas de la estación otoñal, por más que nos falten todavía algunos días para entrar en ella. Empezó por medio de un muy nutrido relampagueo, tan contínuo, que parecía alumbrado por la luna en su plenilunio ó por una aurora boreal, el firmamento. Apenas si se notaban intermitencias, y á medida que se acercaba la tempestad los truenos eran más estruendosos; llegaron á infundir pavor, y no sólo á los pusilánimes, pues que descargaban en nuestro zenit, á proximidad, y su eco atronador se multiplicaba al repercutir en las quebradas de los vecinos montes.

Tras una fuerte detonación cayó una lluvia torrencial, copiosa, y toda á la vez como si se precipitara enorme catarata. Suerte que duró escaso tiempo, que de continuar estábamos muy expuestos á ver de nuevo inundada esta comarca, como en 1885. Las calles, cuyos desagües hallábanse tapados, como lo están todo el verano para impedír molesten al vecindario las emanaciones de las alcantarillas, quedaron en un santiamén convertidas en torrentes, y la plaza de la Constitución donde afluyen las de La Luna, Buen Año, Viento y del Príncipe en verdadero lago.

Serenóse el cielo después de la tormenta, y esta madrugada también copiosamente volvió á llover. La temperatura ha refrescado un poco, no mucho todavía en relación con el agua caída y con lo avanzado de la estación.

——

Nuestro particular amigo y antiguo suscriptor al SÓLLER el comerciante don José Deyá Ozonas y esposa, acaban de perder á su hija Esperanza, niña de nueve años que falleció en la tarde del miércoles.

La conducción del cadáver al cementerio se verificó el jueves por la tarde, habiendo sido una verdadera manifestación de duelo, pues tomaron parte en el acto muchos amigos y conocidos de la familia, además del clero y la banda de la «Lira Sollerense» que tocó durante el trayecto marchas sentimentales.

Sobre el féretro fueron colocadas hermosas coronas de flores artificiales.

Nos asociamos al dolor que embarga á la familia Bernat y Colom y la enviamos nuestro muy sentido pésame.

——

Tenemos la satisfacción de poder anunciar á nuestros lectores que, gracias á las acertadas medidas de aislamiento y desinfección que oportunamente se tomaron, la viruela en Fornalutx no se ha propagado. Los casos de que dimos cuenta han quedado únicos, siendo los atacados una anciana que hacía más de cuarenta años que fué vacunada, un jóven de diez y ocho y un niño de dos, hijastro y nieto de ésta, respectivamente, que no habían sido vacunados nunca.

Todos ellos están á estas horas fuera de peligro, á Dios gracias.

Aprovechamos una vez más la ocasión para aconsejar á nuestros lectores no vacilen en vacunarse, y hagan vacunar al mismo tiempo á sus hijos, criados y demás personas sobre quienes tengan alguna acción: es la única garantía para no ser atacados de la temible enfermedad. Téngase presente que esas medidas de aislamiento á las que se debe sin duda que no se haya propagado el mal en Fornalutx, como no se propagó aquí en el barrio del Cementerio, no se tomaron tan sólo por las disposiciones de la Autoridad, sino que á ellas contribuyó sin duda particularmente el médico Sr. Mayol quién, como había hecho aquí el Sr. Marqués, vacunó á infinidad de personas en pocos días, consiguiendo de este modo quedaran inmunes todos aquellos que por su proximidad ó roce con los atacados más en peligro de serlo se hallaban.

——

El jueves de esta semana reunióse la *Comisión de propaganda y de recaudación* del Mitín contra la blasfemia. Las señoras que la componen en breve comenzarán sus trabajos en nuestra ciudad y, según se nos dice, están muy entusiasmadas con la idea.

El mismo día reunióse el Comité para tratar del programa en sus líneas generales.

Se celebrará un Triduo en la parroquia, con asistencia de las escuelas, predicando el Dr. D. Nicolás Saggese. Por la mañana del día 5, habrá Comunión general para todo el pueblo. En la misa Mayor predicará el Dr. D. Antonio Sancho, Beneficiado del Concordato y Predicador de Su Majestad.

Por la tarde, en la plaza del Fomento Católico tendrá lugar el Mitín, en el que hablarán los elocuentes oradores, cuyos nombres ya publicamos; después se organizará solemnísima procesión del Rosario.

En breve comenzarán los ensayos del Himno contra la blasfemia y de otras composiciones.

Reina mucha animación entre los organizadores y sabemos que se han hecho ya gestiones cerca de la Compañía del Ferrocarril para obtener un tren extraordinario, si hay número suficiente de asistentes de fuera de Sóller.

Se han adherido ya algunos Ayuntamientos, Centros y Congregaciones.

——

La Alcaldía de esta ciudad por medio de bando recuerda á todos aquellos propietarios que han vendimiado, la obligación en que se hallan de dar cuenta exacta á la Administración de Consumos de la cantidad de vino que han obtenido para satisfacer el correspondiente impuesto.

——

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

Ha sido convocado para mañana, domingo, el Jurado calificador de los trabajos presentados al concurso que en el mes de Mayo último abrió la Compañía «Ferrocarril de Sóller» y cuyas bases tuvimos el gusto de publicar oportunamente.

Se han recibido varios trabajos descriptivos de Sóller y gran número de fotografías.

La reunión de referencia tendrá lugar en las oficinas de la citada compañía á las cuatro de la tarde.

——

Han llegado esta mañana, procedentes de Arecibo (Puerto Rico), nuestro muy distinguido amigo el representante del SÓLLER en América, D. Guillermo Marqués Arbona, hermano y hermano político respectivamente del Director y Redactor-jefe de este semanario, su distinguida esposa doña Monserrate Muñoz y sus hijos.

Vienen con objeto de pasar larga temporada en esta ciudad al lado de la anciana madre del primero y demás familia.

Dámosles la bienvenida.

——

Los vecinos de la Alquería del Conde celebran hoy y mañana fiesta cívico religiosa en honra del Dulce Nombre de María.

En otro lugar del presente número quedan anunciados los cultos que han de celebrarse en la iglesia de aquella barriada. La parte popular consistirá en música y baile al estilo del pais.

Anuncio de la fiesta ha sido el paseo, esta mañana, por las calles de la población, de un corpulento buey que debía ser sacrificado y repartido entre los copartícipes del mismo.

——

Hemos acudido á las oficinas del «Ferrocarril de Sóller» para solicitar informes relacionados con los tranvías eléctricos del puerto.

Se nos ha manifestado que se encuentra todo tan adelantado que se abriga la creencia de que durante la semana próxima podrá realizar las pruebas de la línea y material el Inspector venido exprofeso para ello, quien deberá extender el acta correspondiente que ha de servir de base para que la Superioridad autorice el funcionamiento.

Deseando la compañía celebrar festejos en Sóller y en la barriada del puerto, para solemnizar, como se merece, la inauguración de la primera línea de tranvías eléctricos de Mallorca, se acordó, en la junta celebrada el domingo último, nombrar dos comisiones que cuiden, respectivamente, de organizar dichos festejos en ambos puntos. Las componen los señores siguientes:

Para los festejos en Sóller: D. José Morell Mayol, D. Miguel Ripoll Magraner, D. Miguel Trías Alcover, D. Bartolomé Colom Ferrá y D. Pedro A. Alcover Pons.

Para los festejos en el Puerto: D. Antonio Castañer Bernat, D. Juan Mayol Marqués, D. Jaime Torrens Calafat y D. José Ripoll Magraner.

Se nos dice que habrá fuegos artificiales y que se proyecta hacer una instalación eléctrica de unas trescientas bombillas al pino del puerto, la cual presentará un efecto sorprendente. Otros números habrá que llamarán la atención del público, pero como está todo aún en embrión, dejamos para otro día el dar más amplios detalles.

Se desea vender

un almacen de frutos y licores

situado en un punto muy céntrico para expediciones de fruta, en la villa de Saint-Vallier (Drôme).

Lo mismo lo cedería su dueño, mediante asociación, á persona idónea para esta clase de negocios.

Para informes dirigirse á Juan Sastre, Avenida del Puerto, ó á esta imprenta.

EL VAPOR

Villa de Sóller

hasta fines de Octubre saldrá del puerto de Sóller para Palma los días 7, 17 y 27 y de Palma para Sóller los días 9, 19 y 29.

Como es una magnífica oportunidad para admirar la costa Norte de la isla en su trayecto de Palma Sóller, la compañía avisa al público que en dichos viajes se admitirá pasaje al precio de

= DOS PESETAS =

Para informes: Sres. Salom y Rullán, Palma, y D. Guillermo Bernat, Sóller.

ULTIMAS COTIZACIONES

BOLSA DE MADRID

Madrid 11 Septiembre.

Interior al 4 por 100	79'85
Amortizable al 5 por 100	00'00
Amortizable al 4 por 100	92'00
Acciones Banco de España	447'00
Acciones Tabacalera	000'00
Francos	6'60
Libras esterlinas	27'95

VALORES MALLORQUINES

Crédito Balear	85'00
Fomento Agrícola	103'00
Ferrocarril Mallorca	97'00
Isleña Marítima	175'00
Salinera Española	136'00
Sociedad Alumbrado por Gas	120'00
La Económica	19'00
Obligaciones Isleña Marítima	102'00
Obligaciones Salin. Espla. 6 p%	100'00
Id. id. id. 5 p%	102'00
Id. id. id. 4'40 p%	100'00
Obligaciones Compañía Mallorquina de Electricidad 5 por 100	02'001
Obligaciones Ferrocaril de Sóller al 4 y medio por 100	100'50
Bonos Municipales	44'00
La Alfombrera	90'00

CURACIÓN de la TOS

CON LAS ACREDITADAS

Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sóller

Pídanse en todas las Farmacias.

ECOS REGIONALES

EL BORNE, BORNE

Con este mismo epígrafe encabezaba yo un artículo que publiqué en las columnas de «La Almudaina» á raíz del pleito suscitado respecto á si nuestro clásico paseo del Borne debía quedar como tal ó si por el contrario debía transformarse en *boulevard*, llamémosle así. La pública opinión pronunciόse entonces, por una gran mayoría, en favor del Borne paseo. Faltaba, empero, el fallo de nuestro Excmo. Ayuntamiento para dejar el asunto resuelto en definitiva.

Hoy insisto de nuevo sobre dicho tema, desde las columnas del SÓLLER, y adopto el mismo epígrafe, que tiene, no obstante, ahora, otro sentido más taxativo, ya que la primera vez implicaba sólo una proposición y ahora es ya una aseveración lo que representa.

Porque el Excmo. Ayuntamiento de Palma en sesión recientemente celebrada acordó que el Borne continuara siendo borne, es decir, tal como está, limitándose las obras á la construcción del piso, de cemento.

Entiendo que tal resolución ha de ser recibida con sincero aplauso por cuantos sientan cariño por la ciudad típica y que ansiando sin embargo que de cada día progrese y mejore, quieren no obstante que este progreso y este mejoramiento se realicen sin hacer desaparecer el *cachet* propio característico de nuestra Palma, cosa por otra parte muy factible y armonizable con el verdadero avance.

Quitar el Borne á nuestra ciudad hubiera sido deformarla y abolir el más típico de sus paseos. Para los palmesanos no se concibe Palma sin el *saloncillo* por donde correteamos de niños, paseamos nuestras ilusiones cuando jóvenes y nuestros quebraderos de cabeza y las alegrías y tristezas cuando machuchos. La bella perspectiva que ofrece la entrada á nuestra población hasta el punto de sorprender y hasta dar, ¡por qué no decirlo!, el *camelo* más inofensivo al que por primera vez nos visita, todo quedaba evaporado.

Además, la innovación del *boulevard* ofrecía un terrible riesgo, la de hacer un quiero y no puedo, algo parecido á un risible *martes de las de Gómez* en el ramo de paseos, como creo dije ya en el artículo á que hice antes referencia.

Por otra parte, ¡se ha dicho tantas veces!, es tan conveniente, tan sabio el esforzarse en conservar en las poblaciones todo aquello que, por estar en armonía con su propia idiosincrasia, representa lo íntimo, y por lo tanto que ha de llamar principalmente la atención de los que nos visitan, porque representa nuestro subjetivismo, y ya se sabe esto es lo que interesa que prevalezca, pues no hemos de soñar en deslumbrar á los que vienen de fuera con obras de nuevo cuño, sino con lo que ya tiene patina y lleva la sanción de las edades pretéritas.

Un hecho elocuentísimo y gracioso viene á demostrar cómo se pronunciaba la mayor parte de la opinión pública en favor del Borne, paseo: no se presentó ni un solo pliego á la subasta para las obras de reforma.

Es un argumento muy contundente.

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO.

Palma 11 Septiembre 1913.

Crónica Balear

Palma

El domingo se celebró un «match» de resistencia entre Antonio Llompart, de Lluchmayor, y Bartolomé Roig, de Palma. El recorrido fueron dos viajes á Manacor, 200 kilómetros. Ganó Roig, que empleó siete horas, veintidos minutos y treinta segundos; es decir, trece minutos y treinta segundos menos que Llompart.

——

En el Gobierno civil se ha recibido una comunicación del vice-cónsul de Inglaterra en Palma, D. Bartolomé Bosch, notificando que la escuadra que manda el almirante Sir A. Berkeley Milne, que se encuentra actualmente realizando un crucero por España, visitará la bahía de Alcudia del 16 al 22 del actual y la de Palma del 22 al 27 del mismo mes.

Forman dicha escuadra, según añade el Vice-cónsul inglés, los buques «Infiexible», «Indomitable», «Invincible», «Duke of Edinburh», «Gratham», «Iarmouth», «Hússar» y ocho torpederos.

Mientras la escuadra estará en Alcudia, el «Hússar» y la flotilla de torpederos visitarán el puerto de Mahón.

——

El solo anuncio de que la sociedad *Veloz Sport Balear*, había señalado el mes de Octubre para correrse los campeonatos de velocidad y resistencia de Baleares, ha sido bastante para que se animara la pista del velódromo, con corredores que acuden á entrenarse al objeto de poder disputar el título de campeón.

La Junta del Veloz ha acordado que las carreras tengan lugar el domingo cinco de Octubre.

La distancia á recorrer en el campeonato de velocidad será de un kilómetro y treinta y tres en el de resistencia.

Además en dicho día se correrán importantes carreras, palmesanas, forenses y handicap.

——

El martes al mediodía terminó el plazo de suscripción al empréstivo abierto por el Ayuntamiento de Palma para la adquisición de las aguas de la Fuente de la Villa.

La cantidad suscrita asciende á 3.242.500 pesetas, es decir que hay un superavit de 1.242.500 pesetas, por cuanto solo se pedian dos millones.

Los datos transcritos demuestran que el empréstito municipal ha sido un éxito.

——

El martes por la tarde se reunieron en el domicilio de la Cámara de Comercio la mayoría de los accionistas de la nueva sociedad que proyecta el establecimiento de los tranvias.

Se acordó que el título sea *Sociedad de Tranvias Eléctricos Interurbanos*.

La Comisión dió amplia cuenta de sus gestiones que se aprobaron sin discusión y dando un voto de gracias á «La Palma de Mallorca» por su proceder patriótico y sus elevadas miras.

Fueron aprobados los Estatutos y reiterada la confianza á la Comisión para que actue como Junta interina hasta conseguir la concesión y poder constituirse legal y definitivamente.

Se facultó á la misma para resolver en definitiva la ampliación y línea por el Molinar ú Hostalets d' en Cañellas, por cuanto el capital cubierto excede del presupuesto actual y es suficiente para una de las dos lineas.

Acordaron firmar la escritura privada de constitución y cobrar el 5 por 100 de la suscripción para los primeros trabajos.

Reinó mucho entusiasmo, levantándose la sesión con un voto de gracias al ingeniero señor Garau, á la Comisión y al señor presidente de la Cámara de Comercio por haber facilitado local para un acto de tanta trascendencia para Palma.

——

Dice el «Boletin Agricola» de la Región Agronómica de Baleares:

«Tocan á su fin las labores de trilla y limpia de los cereales de invierno, cuyos rendimientos no han alcanzado el resultado que se esperaba, sobre todo en trigo y avena. El avance estadistico formulado ya, nos permite consignar los siguientes números como representavivos de la total producción obtenida de las tres especies que en esta provincia se cultivan, á saber:

Trigo. . .	366.000	quintales	métricos
Cebada . .	169.000	Id.	Id.
Avena. . .	122.000	Id.	Id.

El régimen meteorológico reinante es el propio de la estación que atravesamos, habiéndose registrado á principios del corriente mes una lluvia abundante que ha favorecido en alto grado la próxima cosecha de uvas. Estas están inmediatas á la vendimia y auguran una excelente producción en cuanto á la calidad del mosto y aceptable en cuanto á su cantidad; no obstante, el mercado de dicho producto se muestra algo traido aunque se espera regirán precios remuneradores. Los olivos ofrecen muy poca muestra.»

Felanitx

El precio del almendrón ha mejorado mucho en pocos días. En este mercado se paga á 145 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

—

Nuestros viticultores están animados ante la demanda activa con que han empezado en esta ciudad las compras de uva de la próxima cosecha. Corrientemente se paga á 14 reales quintal con notables bonificaciones á aquellos propietarios que proporcionan al mismo tiempo sus lagares.

Seguramente en la próxima elaboración de vinos empezará á notarse la influencia de la Enológica en construcción; pues bastantes productores aceptando gustosísimos el desinteresado asesoramiento ofrecido por el personal técnico que ha de dirigir aquella Estación, se disponen á elaborar sus mostos con sujeción á los modernos procedimientos de vinificación.

Desde luego podemos asegurar que los vinos felanigenses que hace muchos años no pasan del mercado insular, visitarán en breve otros mercados del continente, puesto que algunos de ellos ya serán trabajados con este fin por tener asegurada su colocación.

——

Adelantan las obras en el edificio de la Estación Enológica de Felanitx, dándose gran impulso á la construcción de la bodega. Se han resuelto 58 consultas, veintitrés sobre enologia y las restantes sobre viticultura, habiendo remitido varios vinicultores muestras de vino para su cata y dictamen correspondiente. Se ha dado comienzo á la enseñanza ambulante con una conferencia en Manacor sobre vinificación y otra en Felanitx sobre corrección de los mostos, primera de la serie que ha de tener lugar antes de la próxima cosecha. A varios viticultores que así lo han solicitado, se les han remitido instrucciones prácticas para el tartarizado de los lagares y para el empleo del metabisulfito de potasa. Además ha tomado posesión de sus respectivos cargos el personal nombrado por la Dirección General para desempeñar las plazas de Jefe de bodega, Capataz de cultivos y mozo de laboratorio de esta Estación.

La Puebla

La cosecha de habichuelas, en términos generales, resulta este año más que regular. El precio, aunque todavía oscila, puede fijarse, por lo menos, en 42 pesetas los 100 kilos.

——

La cosecha de arroz es muy buena. El arroz con cáscara, clase superior, está á 37 pesetas los 100 kilos, y el Monquelí á 30 pesetas. La cosecha de patatas puede calificarse de extraordinaria y nunca vista. Hay cuartón que ha producido más de 150 quintales. Los 100 kilos de la clase Bolado se cotizan á 9'44 pesetas, y de la clase Bufé á 7'08 pesetas. La vendimia es escasa, y la «somada» (127'50 kilos) se paga á 12 pesetas.

Montuiri

Varios propietarios de Montuiri han contratado con la delegación en Baleares de la Compañía «Allmana Lvenska» de Suecia para instalar en aquella población una Central eléctrica para el alumbrado público.

Este probablemente será inaugurado en el próximo Enero.

Folletín del SOLLER -7-

EL PRIMER VIAJE

El bote se deslizaba sobre las aguas, movidas á favor del sudeste, y en ocasiones algunas gotas salpicaban á los viajeros. Llegados éstos al pie de la escala del *Alfonso XII* volvieron las dificultades para que doña Angustias lograse saltar á los peldaños; mas vencidos los contratiempos remataron felizmente la expedición.

Doña Angustias, dueña ya de sus facultades, dijo á su esposo, entre iracunda y avergonzada:

—¡Esto es una imprudencia! Aquí no hay quien nos reciba.

Y fijando luego la vista en la arboladura y en las escalas que parecían ascender al cielo, cambió de tono y exclamó con espanto:

¡Virgen Santísima! Es imposible subir tan alto. Lo que es yo, me quedo aquí abajo.

Don Prudencio le hizo conocer el error de sus apreciaciones y seguidamente comenzó la visita.

La imaginación más fecunda sería incapaz de hacer la reseña de las impresiones que experimentaron D. Prudencio y su familia. Todo les causaba extrañeza, pues jamás habían visto aglomerados tantos detalles de comodidad, riqueza y elegancia. Los mármoles, las maderas talladas, la profusión de luces eléctricas, la magnífica escalera de popa, el suntuoso comedor, el mobiliario, las máquinas, las múltiples dependencias, les arrancaban exclamaciones de asombro.

El oleaje de la bahía no afectaba al *Alfonso XII*. Ceñíase á las bandas, en ondulante línea, pero el casco permanecía inmóvil, de suerte que sin esfuerzo juzgábanse los forasteros como si estuvieran en su propia casa.

Llegó la hora de volver á tierra. Había muchos visitantes á bordo, y doña Angustias y sus hijos siguieron la acción de varios de los que iban á embarcarse y tomaron las escalas, en la creencia de que D. Prudencio formaba parte del grupo, toda vez que llamado por Pascualico, respondió un momento antes.

Confundidos, según acontece en los sitios de aglomeración de gente, entraron en el bote, y sólo entonces notaron la falta de D. Prudencio. La mar engrosaba por instantes y los remeros deseaban llegar al embarcadero; así es que al preguntar doña Angustias por su marido, contestó uno de los boteros, mientras los expedicionarios se alejaban del *Alfonso XII:*

—*Ma paesio veslo* en aquel bote que se *satraca* del *vapó*.

—Pues yo no lo veo,—advirtió doña Angustias.

—Vamos otra vez al barco,—añadió Pascualico.

—Por mi *salucita*, le digo á *osté* que no podemos.—observó el marinero.

—Le daremos á Vd. doble de lo tratado,—insistió la pobre señora.

—*Manque mos* diera *osté* mas perros chicos que vale el *vapó*.

Pero, hombre de Dios, ¿por qué es usted tan terco?

—Señorita, ¿no está *osté* mirando que la mar *mos* come?

—¿Y mi marido?

—Ahí detrás viene.

—¿Y si no se ha embarcado?

—Entonces estará tan ricamente, porque ese buque no hace agua.

Los forasteros desembarcaron y se decidieron á sentarse en la Cortina del Muelle, aguardando el regreso de don Prudencio. Por desgracia, éste no volvía y la situación empezaba á ser en extremo violenta.

Cerró la noche. La masa del vapor borróse entre las brumas, y la atribulada familia aun miraba con ojos espantados aquel mar inmenso que, en vez de los brillantes colores con que se embellecía por la tarde, mostraba en la proximidad del embarcadero acerados y fugitivos reflejos, semejantes á diabólicas sonrisas.

Doña Angustias derramaba lágrimas como ciruelas; la niña sollozaba y Pascualico berreaba de tiempo en tiempo:

—¡Papá!

Transcurridas algunas horas de desesperación y cuando no sabían que partido tomar, pasó al lado de la infortunada familia un guardia de Seguridad, y creyendo ver doña Angustias en aquel hombre la solución del problema, lo detuvo y le dijo llorosa:

—¡Mi esposo se ha perdido!

El agente abrió tanta boca, y pidió explicación de lo sucedido; pero al saber que se trataba del vapor apresuróso á replicar:

—Señora, el *Alfonso XII* ya no está en el puerto.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

Vuits i nous

Vejem, avui, quina es s' altra cosa que hi ha, segons vos deia; perque convé, ja que estam en la via, que no qued dins es tinté cap de ses veritats que vos no sereu mai capás de confessar... per allò de conservar es vostro prestigi, que ja en es final d' es meu escrit anterior quedá indicat. Aquest' altra cosa ès: que vos, com ets demés qui vos fan costat a sa taula d' es Directori, aclucats pe' sa passió—per no dir cegos, que pod 'sser estaria milló aplicat—recordau més una sola vegada que vaig haver de passar sa má per demunt voltros a quantra-pel,—i sa rabieta vos re-vé en pensar-hi,—que ses moltes, moltíssimes, innumerables, que durant tota sa meua vida periodística la vos he passat en so sentit en que es pel vos jèu. I res pús, «Basili»; res més que això, qui deuria pareixerme, per altra part, lo més natural del mon, avesat com estig a veurer-ho per tot arreu, dins Sóller, desde que teng us de raó: «qui 'n fa cent i no 'n fa ûn, no n' ha fet ningún»; i es sembrar favors i recuir ingratituts, es de lo més corrent que hi ha. ¿Exemples? no encara; pód 'sser més tard vendrán...

Ja es bon exemple, per això, sa vostra actitut, es dir, s' actitut d' ets republicans sollerics desde l' any 1910 envers del SÓLLER i... de *Jo Mateix*, un i altra blanc, com vos sabeu, de totes ses ires que sa malevolencia era capaç de pòndre i sa obcecació de covar, tot per haver deixat d' aplaudir «una vegada», tot per haver-me vist obligat «un pic» a censurar, per no faltar a sa veritat, un acte públic que, jutjat sensa passió per una ploma imparcial desde ses columnes d' un periòdic independent, sols censures mereixia. Recordem-ho, si voleu:

Feieu una festa solemne amb motiu de s' inauguració d' es cassino de sa vostra societat, i vengueren predicadors de fora per prende part en dita festa i aumentar amb so seu concurs sa solemnidat que jo som es primé en regoneixer que aquella havia de revestir. E-hu vaig dir tot-d' una i e-hu repetesc avui perque ha vengut bé es tornar-ne a parlar: estava molt an es seu lloc que se festetjás lo més possible un aconteixament tant notable com aquell, i per molts i per més lluits que haguessen estat ets números d' es programa de sa festa, res e-hi hauria tengut que dir; tot lo contrari, més, i més entussiastes haurien estat ses meues mansbelletes com més variat i cult dit programa hagués resultat. Però, «Basili», dins sa festa e-hi volguereu aficar un *meeting* de pinyol vermei, que hauria estat oportú i en caracter essent republicá tot-sol, però vos «va sortir» qualque cosa més: allò altra tan... «avançat» ¿sebeu?, ja *casi* de lo més «avançat» que hi sol haver p' es continent i pe' s' extranger, i an es Plá d' en Bieleta e-hi havíen anat per sentir aquells predicadors de tanta fama, en manifestació desde es Born, republicans i curiosos tot mesclat, i encara allá d' alt s' hi afegiren bastants més curiosos... ¡i curioses!, que tots plegats componien un auditori qui, per lo nombrós al manco, mereixia tota casta de consideracions i era digna d' ets majors respectes.

Idò bé, «Basili», ets vostros predicadors, —i vos ereu un de tants qui mos fereu prendre *xicolati jesuita*, del qual encar-ara pod 'sser vos ne llepau ets dits essent-ne un poc llepol i havent-ne sobrat tant—amollaren desde aquella finestra-a-balcó qui té tant bones vistes tots ets dois que los passaren p' es cap i tots ets trucs i baldufes que sa seua imaginació exaltada allá d' alt mateix d' improvis los va dictar. ¡I quines improvisacions oratories, i quin estil, i quina eloqüencia, germanets! Amb so fí d' ensalçar amb entussiasme d' idolatres fanatisats a un tarambana com En Ferrer i a fets vertaderament criminals com ets que ell va inspirar, dirigir... ¡i explotar!, calumniaren i difamaren per llarg, deixant com un padás brut a persones tan dignes, tan honorables, tan mereixédores de respecte i d' estima, com D. Antoni Maura i D. Joan de La Cierva. ¿I era això sa finalidat d' aquella reunió? ¿I era apropiat aquell *derramamiento de bilis* dins una festa tan culta i tan lluida com havia d' esser sa de s' inauguració d' es cassino republicá? ¿Qui vos havia provocat perque d' una manera tant grossera insultasseu a quins no estaven presents, ni mai vos han insultat ni mal parlat a voltros, ni sisquera coneixeu? Que si com a polítics sou d' opiniones contraries i com a governants no han obrat sempre aixi com vòlieu, tot això no dona lloc a insults personals ni a difamacions de cap casta; molt menos encara tractant-se d' homos tan sencers i tan honrats com aquests, que molts, que tots ets polítics i tots ets ciutadans espanyols i extrangers ademés, podrien ben-bé prende per modelo.

I jo, ocupant-me d' aquell fet públic que tot Sóller havía ja censurat, i no poguent sufrir que volguesseu apedregar sa vostra teulada, me vaig limitar a dir en demostració de que de vegades es vogar es peste, que «ets republicans no hu entenen gens ni mica»; que si se causa republicana es bona de sí, *com jo creg*, no hi ha cap necessidat de que la mos presentin ets qui la mos volen fer més simpática basada demunt tants d' odis i malevolencies personals, mentides i insults, calumnies i difamacions; que sa propaganda seria més eficaç apoiada demunt lo vê, demunt lo sòlid, i vaig posar un simil preguntant-vos ¿què dirieu d' un arquitecte qui en lloc d' assentar un palau hermós demunt fort s' empenyás en fer descansar ets fonaments demunt... fems? Ets *fems* havien d' esser, si acás, tot lo d' odis, calumnies, difamaciones i demés indicat; però voltros pareix que no enteneu això de *simils*, i prengueru sa figa p' es capoll: d' aquí neix tota sa rabieta que me teniu i totes ses maquinacions que aquest rencor concentrat vos dicta per veurer de soiar-me, d' humillar-me, de desprestigiarme, de «rebentar-me», en venjança... d' «haver-vos *injuriat*». Cregueru que jo tractava de «fems» ets vertaders, ets dignes, ets molt respectables principis d' es règim republicá, i vos sentireu ofesos; tendrieu raó d' estar-hi si aixi fos, però... ¿i quina culpa 'n teng jo si no sebeu llegir?

Vat-aquí per quê moltes vegades quand he sentit combatre s' idèa que tengueru de fundar i sostenir dins Sóller una escola més —i això que no 'm simpatisa gaire lo de «laica»—he pensat: ¡quina llástima que no l' haguessen instalada vint i cinc o trent' anys abans!... Pod 'sser no he pensat del tot bé pensant aixi, però es meu amor a s' instrucció... i, sobre tot, aquesta ès sa veritat, i vos ja sebeu, «Basili», que sempre que parl en serio no vaig d' embusteries,

JO MATEIX

EL COMTE DE MONTCERDÁ

¿Voleu qu' e-hus conti l' historia
del comte de Montcerdá?
La ma contá
el sen Xup de Calviá
que sía a la santa gloria.

Diuen qu' el comte vivía
a un castell, i arracerat
dins una cambra, lletgía
nit i día
un plegamí tot corcat.

Lo que deia el plegamí
es lo que l' historia calla,
més, si 'm voleu creure a mí
no está aquí
l' argument de la rondalla.

El comte jamai sortía
del castell; deia la gent
qu' encara qu' ell ho volía
no poría
desde un mal encantament.

La rondalla diu qu' un día
el comte fe un gran pecat,
i 'l castell quedá encantat
fins qu' hauría
donada hospitalitat.

Quant la fosca s' escampava
p' els corredors del castell
un infern s' hi desfermava
i aixordava
l' aborronant maruell.

Renou de cadenes, crits,
ais i xiscles i llaments
que semblaven de ferits
esbaltits
p' el geni dels sufriments.

Semblava que s' esbucás
amb fracás
el castell i la massía,
i 'l comte no 'n feia cas,
lletgía sempre, lletgia...

I la gent, aborronada,
no s' acostava al castell
de por qu' una mala fada
renegada
no 'ls hi fes deixar la pell.

A la porta del castell
ha tocat una pastora;
la pastora du un anyell
i un ramell
d' una olor etxisadora.

—¡Oh, comte de Montcerdá!,
trescant el bosc m' he perduda
i vos venc a demaná
llit i pa
per aquesta nit. L' ajuda

qu' hem donau, noble senyor,
ja vos pac amb est anyell
qu' es de ma guarda el millor,
i un ramell
tot de flors de bona olor.

—¡Pastora, si vos sabíeu
qu' el castell está encantat
no voldríeu
qu' e-hus das hospitalitat
i al bosc vos ne tornaríeu!

—Mala llengua de la gent
conte que teniu mal cor,
i ara veig ben clar que ment;
no comte, l' encantament
no 'm fa por.

—¡Endevant!
El castell no está encantat;
e-hi estava fins i tant
donás hospitalitat,
i vos e-hu romput l' encant.

Encara no ho havía dit
el comte, quant va fé un trò
qu' el va deixá estemordit,
i a la nit
al castell no hi sortí pó.

—Ho vull, Rosa;
(era el nom de la pastora),
vull que tú sías ma esposa
ara qu' el meu cor ja gosa
d' una pau qu' ha temps qu' anyora.

I diuen que se casaren
en bell temps de primavera,
i passaren
no sé quants d' anys, fins qu' anaren
tots dos a veure Sant Pere.

LLUIS OBRADOR BILLÓN.

EN PEP NYERDA

Hi ha celebridats *a se* i celebridats *ab alio*. Qui haja estudiada Filosofia no més per devall es forro, té obligació de sebre que vol dir aquesta llatinada. Ses celebridats *ab alio* son aquelles qui ho son en virtut de sa *claque* o bombos i platillos qui sovint mos solen donar gat per llebre respecte de certes persones qui, sensa arribar a mida, figuren dins sa *galería* des gegants. Ses celebridats *a se*, es dí, celebridats *a natura*, son de dues castes: uns qui fan sa retxa per amunt i altres per avall. No cal parlar dels primés: son estrelles de primera magnitut que enlluernen a tots els qui no sien *gallin' órbes*. Ses grans celebridats de casta menuda o de cama curta son aquelles que s' han formades espontaneament i sensa cultiu de cap classe i que, malgrat sa infimidat microscòpica de sa seua respectiva personalidat, i a voltes llur beneitura, sos noms reviuen imborrables servint per fé una frase, un modisme i un refrán que escusa de fé un período llarc dins es llenguatje viu. I si no: ¿qui no ha sentit anomená en *Pep Nyerda?*

Ell fa una pila d' anys qu' es pols, i encara ets al-lots diuen: ¡ell pareixes en *Pep Nyerda!* ¡I es que, quand neixem, ja duim sa nostra *estrella!*

Digau lo que vulgueu els qui no *teniu fé* en sos *llunaris;* hi ha que conveni amb a que es un fet d' evidencia que n' hi ha qui neixen *amb estrella* i altres... *estrellats.* Hi ha homos que... ¡be 'n fan de *foteses* per fer-se célebres! i mai surten de sa vulgaridat; i altres qui, sensa pegá foc a n' es sostre i rosti s' ase, perque parlin d' ells (com diuen ho feu aquell Rectó de Sant Marsal, an a-quí tantes rondayes de cuina li ha penjades sa fantasía) se son fetes *celebridats.* ¡Oh, poder dels *Planetes!* ¡Oh, *fatalidat...!*

N' hi ha qui tot-d' una que surt es *Parinòstic nou*, lo primé que fan es aná a veure *quin temps* ha de fê cada més; altres quant feim Pasco (si bé *qualq' una* el sol fé *abans del ram);* altres somien en sos *esclipses...;* però, jo m' hi pas un parei de dies *estudiant* ets *signes* d' aquell *homo escorxat* qui está qui se desespera, el *pobrás*, perque demunt ell ets meus tres *signes*, que son: *Aries, Lèo* i *Picis;* diuen es per quê jo he hagut de fê es *cap viu;* per quê (mal m' está dir-ho) m' he perdut per massa cò; i per qué tenc tan *bona cama.* De modo qué si jo som lo que som, se dêu an *ets signes.* Convit a mos lectors que casqu 'n consulti sa seua *planeta.* Si n' hi ha cap de *mal sangro*, no importa que se cremi ses seies, averiguant perque té sentiments de geneta... ¡es seu *planeta* es *Martel* Entre ets *planetes* i es *signes* se poren resoldre els problemes més intrincats de sa ciencia *psiquifisiològica.* Però, per això, s' ha de sebrer manetjá es *Llunari-Perpètuo*, o teni bò amb qualque *bruixòta* o *endevinadora* de aquelles que tenen *art amb el dimoni* que guarden estotjat dins un *gat negre* o a s' *ombra de una rudera.*

An aquesta *gran ciencia* hi hauría que preguntá per quê hi ha épogues tan fecundes amb *eminencies*, i altres tan pobres que casi no 'n trobau *una* per un necessari.

Quant jo vatx veni an el mon, ja e-hi havía *celebridats*, com per exemple: es *Gorá* de *Son Quint; mestre Pirris*, aquell d' es *bou;* en *Palòu*, es d' es *papé de sa Pobla;* es jai *Tiroriro*, qui atupava sa mullé. Un *qualsevol qui feia 'l Tòni;* na *Pintora*, sa *des llum dret;* en *Martet*, aquell *tan dolent; Frá Gargai, aquell dels escrúpols salivosos;* en *Trompa*, aquell qui va di *¡ja té!* sa *jaia Miquela*, sa que se *quedá en-lá;* na Maria, aquella que la *cerquen pe sa cuina;* na *Blaia*, aquella que romanía amb sa *boca badada;* en *Pera Taleca;* en *Joan de la Casa Gran;* en *Toni Bibiloni*, es de ses *calces de burell;* en *Bernat* de ses *Bernades*, aquell qui *paupá*, i *trobá blan;* en *Pere*, que de tant de *Pere volía dí ase;* en *Biêl de la Mel*, es de sa *xuia pelada;* aquell Pere i aquell Bernat, qui *feien un ase acabat;* sa jaia *Fava*, aquella qui *bavava dins es ribell;* en *Pere Batle*, aquell tan *grosserando;* es *Geperut de ses Tereses*, aquell qu' *era tant mal fet;* el *Pare Bestard*, aquell qu' *estava més sèrio que una patata;* aquell *Alcalde de Barrio, tan beneit;* el *Pare Minguet*, aquell qui sempre en sortía *bé* o *malament;* es *Ca* d' en *Pinyol*, aquell qui... *¡tenía tanta vergonya!;* na *Poca Alatxa;* na *Cara de Suro;* es *Pastó Envernissat;* en *Torra Pipes;* en *Pipiolis;* na *Figa Flò* i en *Tiquis Miquis;* en *Beninòni* i en *Tatá;* es *Verro d' Ervissa*, es *Genet* i sa *Raboia;* en *Llorens mal Casadís* i na *Fila-Prim;* na *Prima de Barba;* na *Barres Tristes;* na *Rata Veia* i en *Sart-Vei;* na *Patxorra* i na *Ramena;* na *Trempa-Llamps* i sa *Jaia-Paia;* en *Roig de Mal-Pel*, es qui festetja sa moixa, i en *Ganyot*, es qui va di: *¡antes, antes!;* na *Miraclet* i na *Santo Baixo;* en *Pèpis*, es de la forca, i en *Pere Bomba*, aquell qui tenia aquell ase tan *memoriut;* en *Mirem-i-no 'm Tòcs* i sa *Curra de Son Ametlé;* en *Cap-d' ala* i en *Boira;* en *Guiem (es vas in contumelia)*, en *Jordi (jo som)*, en *Pere-Mateu (es qui fa de)* i es *Sedassé*, es qui digué: *¡bòno, bòno!;* en *Pixa-tinteros*, en *Dibalodabo*, en *Gran-Iglesia-i-Pocs-Perdons* i en *Gallina-Travada;* en *Bava*, es *Capellá, fuit de Matines, S' Ase mort de riaies, Aquells sèt qui l' agontaven i encare...* (ja m' enteneu); el *Rei-Porc, qui no feia gens de vasa, mestre Tafarra*, en *Castanyola, qui sempre riu com un beneit*, i *S' Escola d' amén;* en *Curt d' osques i de gambals*, en *Cames Primes, (qui en preten), Aquell de ronyó clòs, Aquell qui té més fetje qu' un bòu* i aquell altre qui *e-hi va amb seny de bistia veia;* na *Garronet*, en *Baldrayues*, na *Viró*, na *Frontet Curt*, na i en *Guixa* i *Aquells qui 's miren com es fasòls;* en *Trempat* com uns òrgues, es qui fa sa *Xirimía* i *sa qui dóna que pestá per tot;* na *Granereta*, na *Ringo-Rango* i na *Passetja-Llagóts;* na *Padasset*, madò *Xoquinet*, na *Cambuixot* i na *Barramot;* en *Ca-Assoleat*, sa *Cussa Llambrinera*, na *Llebra Correguda*, es *Ca-Bufó*, es *Gat-Escaldat*, na *Geneta*, na *Mula-Somerina* i en *Mart-Vei;* sa *Ruca*, sa *Gallina Travada* i s' *Escarabat Coix;* na *Domática*, na *Peretjal;* en *Pastanaga* i en *Carabassa... Frita;* en *Trós de Pa*, en *Cloveia*, en *Gangaia*, n' *Eina* i en *Mal' Estella;* en *Milóca*, en *Fuia de Poll*, en *Trós de Rava*, na *Bleda*, na *Xerovia* i en *Trònxo de Cól.*

I si no us basta aquesta *Galería de Figures en llustre* que vos he fet *desfilá* per devant sa vostra vista, un altre día porem pegá a s' altre sostre, que n' hi ha de *pinyol vermei.*

BERNAT BALLE.

(Seguirá.)

EPIGRAMA

Deia un curandero, un dia
En una reunió:
—«¡Cremá els cadávres, Senyó!
¡Valguém Deu quina heregía!
—Vos teniu rahó de sòbres,
Digué un, i deis ben vê;
Ningú está content de que
Li cremin les seues obres.

SEBASTIÁ BARCELÓ.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 Septiembre de 1913

La presidió el señor Alcalde don Juan Puig, y asistieron los concejales D. Antonio José Colom, D. Francisco Enseñat, D. Antonio Castañer y Arbona, D. Bartolomé Colom, D. Pedro Antonio Alcover, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom, D. Antonio Castañer y Bernat y D. Francisco Castañer.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas instancias, se autorizó á don Bartolomé Coll y Rullán para edificar una casa en la calle de Fortuny y á D. Antonio Colom y Casasnovas para derribar un tabique de la casa número 15 de la calle de la Rosa para verter á la alcantarilla las aguas pluviales.

Se acordó satisfacer: á D. Pedro Mora 38'12 pesetas por licores suministrados durante este año para diferentes actos de representación del Ayuntamiento; 6 pesetas á D. Matías Moner para una compostura de un reloj de caja de la sala de sesiones y á D. José Socías 54'45 pts. por una reparación practicada á la línea telefónica del puerto.

Se aprobó el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y la Junta Municipal durante el mes anterior.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.--Domingo, día 14.—A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor, con explicación del Santo Evangelio por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde explicación del Catecismo, Vísperas y Completas.

Martes día 16.—A las seis de la mañana, ejercicio de Ntra Sra. del Carmen.

Viernes, día 19.—A las seis de la mañana, ejercicio del Patriarca S. José.

En la iglesia de la Alquería del Conde.—Sábado, día 13.—Al anochecer, conclusión de la novena del Dulce Nombre de María.

Domingo, día 14.—Fiesta del Dulcísimo Nombre de María. A las siete y media, misa de Comunión general. A las nueve y media, exposición de S. D. M., acto seguido Tercia y la Misa mayor con música, predicando el Rdo. Dr. D. Miguel Alcover. A las cinco de la mañana, Estación de Sor Rosa. Al anochecer, Trisagio solemne, y la Reserva. Durante todo el día estará expuesta S. D. M.

Nuestro Rvdmo. Prelado ha concedido 50 días de indulgencia á todos los fieles que visiten dicho oratorio rogando por las necesidades de la Santa Iglesia.

En el oratorio del Hospital.—Domingo, día 14.—Por la mañana, á las siete y media. misa de Comunión general con música y plática. Por la tarde, á las cuatro, expuesto el Sagrado Copón, rezo del santo rosario, plática de despedida por el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, *Te-Deum*, y reserva.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, al anochecer se celebrará el ejercicio de la Buena Muerte dedicado al Sto. Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 6.—Bartolomé Ozonas Deyá, soltero, con Onofría María Joy Marqués, soltera.

Día 9.—Bartolomé Mayol Ferrá, soltero, con Magdalena Alorda Malondra, soltera.

DEFUNCIONES

Día 6.—Benita Nadal Juan, de 74 años, viuda m.ª 32.

Día 7 —Jaime Oliver Vicens, de 48 años, casado, calle de S. Pedro.

Día 8.—Juan Alcover Bennasar, de 13 años, m.ª 44.

Día 10.—Esperanza Deyá Colom, de 9 años, calle del Mar.

VENTA

de parcelas de la finca-huerto «Ca 'n Guixa.»

Está encargado de la venta el Perito Agrícola D. Antonio Rullán.

Banco de Sóller

Habiendo acudido á esta Sociedad, don Gabriel Colom y Castañer, solicitando que se le expida duplicado del recibo talonario número 12.998, por haber extraviado el que se le entregó en 2 Abril de 1906, en calidad de depósito voluntario reintegrable previo aviso de 180 días de la cantidad de pesetas 750, se ha acordado hacerlo público, con el objeto de que las personas que se consideren acaso con derecho al mismo, puedan hacerlo presente á la referida Sociedad, dentro el plazo de 15 días, á contar desde la fecha; advirtiéndose que si no se produce reclamación alguna, se dejará nulo y sin ningún valor ni efecto dicho recibo talonario y se expedirá en sustitución el duplicado que se solicita.—Sóller 4 Septiembre de 1913.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

Obras

de D. José Rullán

Presbítero

Se hallan de venta, á precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del pais.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2—67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Abreiss-Apparate
Anhänge-Etiketts
Beutel für alle Branchen
Buchbinderarbeiten
Couverts
Düten für alle Branchen
Dattelbeutel und -Schachteln
Einwickelpapiere
Flaschenseiden
Geschäftsbücher
Geschäfts-Drucksachen
Kalender
Litographische Waren
Notabloks
Pack Papiere
Pappteller
Rollen-Papiere
Servietten
Seidenpapiere
Spitzenpapiere
Tragtaschen
Versandtaschen

Fábrica más adelantada para:

Aparatos para cortar papeles
Tarjetas colgantes
Bolsas papel todos tamaños
Trabajos de encuadernación
Sobres comerciales
Bolsas triangulares, para
Dátiles, y artículos varios
Cajitas para dátiles
Papeles para envolver botellas
Libros comerciales
Impresos de Comercio
Calendarios
Trabajos de Litografía
Block Notas
Papel para embalage
Platos de cartón
Papel en rollos
Servilletas de papel
Papel seda
Encajes de papel
Embalajes de papel
Embalages de expedición

Bertrán K. = Kontobücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt Grösse 43—28½ cm.
» E. = Expeditionsbücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.
zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Tamaño 43—28½ cm.
» E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.
Los precios más baratos

Pídanse muestras -- Precios módicos.

MAQUINAS

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

DOMÈSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

SINGER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

PARA COSER

COMPAÑÍA SINGER

DE

MÁQUINAS PARA COSER

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.
MAHON: Calle Nueva, 32.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales. En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

BANANES ET ANANAS

-: Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

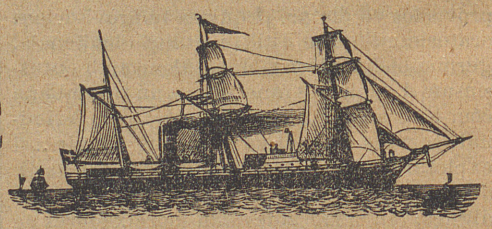
L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart - PARIS

Adresse Telegr. Lucholliер — PARIS — — Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONIGNATARIOS:— EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA. —D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.-EN CETTE.--Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

Almacén de maderas : : :

: : : : Carpintería movida á vapor

Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta **1'85** m. largo

ANCHOS	1.ª clase Pesetas	2.ª clase Pesetas
De 0'60 á 0'70 m. . . .	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m. . . .	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m. . . .	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m. . . .	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m. . . .	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m. . . .	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m. . . .	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m. . . .	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m. . . .	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

Almacén de SAL

— — COMÚN Y MOLIDA — —

DE

ARBONA Y COLOM

SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR

PRECIOS CONVENCIONALES

Darán razón: Colom. Luna 61. Sóller.

De la Isla dorada

(Postales y Bocetos)

— POR —

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO

Precio: 2 pesetas

De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal

VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: **MALAGA** (Espagne) **FUNCHAL** (Ile de Madère) **OPORTO** (Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1er août 1905 sur les fraudes.

EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine.

AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et Cie

Fournisseurs brévetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta

San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artisticos.

GUANTES de todas clases.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS — ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO — CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES — MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica ✲ 6, CADENA, 6 ✲ Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES = FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y négros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

Biblioteca "Patria„

publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Los Sres. Suscriptores recibirán, por lo tanto, doce volúmenes distintos por 10 pesetas anuales.

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad„ calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos al precio de una peseta ejemplar.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA—(Baleares)

Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

PALMA DE MALLORCA

EXPOSICION PERMANENTE

Ultimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pèches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—TARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.° 11.

Succursale a REMOULINS. —Téléphone n.° 7.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION — **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.° 21**

Ramos y guirnaldas de azahar

:: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

— — De venta en LA SINCERIDAD — —

HOTEL RESTAURANT SÓLLER

MATEO SOLDUGA

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

✻ PALMA DE MALLORCA ✻

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan	1'50 Ptas.
Cena id. id. id.	1'50 »
Cama, desde	1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama.	3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

"Zum Spanischen Garten"

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN — COMISIÓN — EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = **Teléfono 898.**

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.=BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.° de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.
Distancia de Barcelona: En tren ligero. 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.
Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritismo en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX

EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pud endo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almez.	7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,,—Plaza de América.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:	SUCURSALES:
CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)	PORT-BOU (España)
	HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZÁ

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— — *Rapidez y Economía en todas las operaciones.* — —

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C'an Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M.ª ALMAGRO

Calle de la Luna, n.° 58.—SÓLLER

GÉNEROS DEL PAIS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras** de **ELBEUF**

Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— — TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO — —

Precios sin competencia.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cérbere, 1.09 / Cette, 4.08 } Telegramas { José Coll - CERBERE. / Coll, Transitaire - CETTE.

La salud antes que todo

La gaseosa de B. RIUTORT está elaborada con agua esterilizada, por adelatos modernos, y es especial para familias por tener la condición de poderse destapar y volverse á tapar, sirviéndose varias veces sin que el resto de su contenido pierda su fuerza.

La constante inspección del Dr. Sr. López Comas, Inspector de Sanidad de la Provincia, será para el público garantía suficiente respecto á la legitimidad del producto.

En venta en todos los establecimientos de bebidas de esta ciudad.

Expéditions pour la France et l'Etranger

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX** (Dordogne)

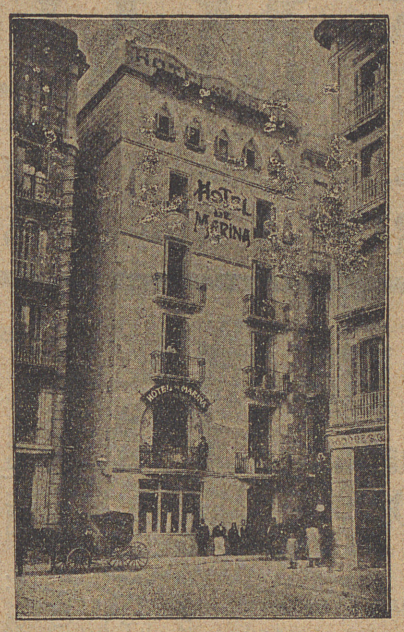
Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ✲ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Etranger



Hotel - Restaurant 'Marina'

Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Grandes Almacenes Bon Marché

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. ❁ Vestidos ❁ ❁ ❁ confeccionados y sobre medida. ❁ Corte distinguido. ❁ ❁ ❁ ❁

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.

SECCION DE MERCERIA

Sscción especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

DIPLOMA DE HONOR

EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSENAT - Bananes - BORDEAUX

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ESPAÑA (Carcagente)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — CARCAGENTE.

Gran Hotel Ultramar

antes **HOTEL UNIVERSO**

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES

DE

FRANCISCO OLIVER

Casa principal en CERBÈRE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU

Rapidez y economía en todas las operaciones.---Servicio especial para el transbordo de frutas.—*Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.*

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbère. / OLIVER Cette. / REVILO Port-Bou. } ❁ TELÉFONOS: Cerbère y Cette.

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◂ Salidas fijas de Palma para Marsella ▸ Todos los Domingos á las 9 mañana

◂ Salidas fijas de Marsella para Palma ▸ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la Compañía *Correos de Africa.*

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRÓ—3 Rue des Vignerons 3—*VINCENNES (Seine)*

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur

AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

—— *SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO* ——

Dirección telegráfica: **Pierre Busquets — AUXONNE**

Importación ● Exportación ● Tránsitos ● Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.

ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3,—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL+Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRENTA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO — Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.-SOLLER

PLATERÍA
DE
RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los solierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN **FRUTOS** DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne— Place de l'Hôtel de Ville, 6 —**Libourne**

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas
— — PRIMEURS DE ESPAÑA — —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

J. ASCHERI & C.ie Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.
Importation directe. —Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»